

HOLCIM (LIBAN) S.A.L.

Société Anonyme Libanaise
Au Capital de 195'160'400'000 Livres Libanaises
Divisé en 19'516'040 actions de
10'000 Livres Libanaises chacune

Siège Social : BEYROUTH – République Libanaise

STATUTS

TITRE PREMIER

Formation - Dénomination - Objet - Siège - Durée

ARTICLE PREMIER

Il est formé entre les propriétaires des actions ci-après créées et de celles qui pourront l'être par la suite, une Société Anonyme régie par les présents statuts.

ARTICLE 2

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 26 juin 2001)

La Société prend la dénomination de :

HOLCIM (LIBAN) S.A.L.

ARTICLE 3

La Société a pour objet :

La construction, l'exploitation de toute usine pour la fabrication du ciment, de la chaux, du plâtre et de tous produits similaires.

هولسيم (لبنان) ش.م.ل.

شركة مغلقة لبنانية
برأسمال وقدره ١٩٥,١٦٠,٤٠٠,٠٠٠ ل.ل.
مقسم الى ١٩,٥١٦,٠٤٠ سهمًا
قيمة كل منها ١٠,٠٠٠ ل.ل.

المركز الرئيسي : بيروت (الجمهورية اللبنانية)

النظام الأساسي

الفصل الأول

انشاء الشركة - اسمها - موضوعها - مركزها - مدتها

المادة ١

تأسست بين أصحاب الأسهم المنشأة في ما يلي والتي قد تنشأ في ما بعد شركة مغلقة خاضعة لأحكام النظام التأسيسي الحالي .

المادة ٢

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ٢٦ حزيران ٢٠٠١)
تأخذ الشركة اسم : _____

هولسيم (لبنان) ش.م.ل.

المادة ٣

ان موضوع الشركة هو : _____

البناء واستثمار أي مصنع لصناعة الترابية والكلس والجبس وأي مواد مماثلة .

La vente des produits fabriqués soit directement, soit indirectement, au Liban, en Syrie et, en général, dans tous pays.

La création et l'exploitation d'un organisme de transport soit par terre soit par mer, destiné en principe au transport de produits fabriqués, cet organisme pouvant effectuer les transports de toute nature (personnes, animaux, marchandises, etc.).

La création, l'achat et la vente, la prise à bail, la location, la construction, l'installation, l'exploitation de tous établissements se rattachant à cette industrie ou pouvant en faciliter l'extension ou le développement.

L'obtention, l'achat, la rétrocession, la vente, l'exploitation de tous brevets, licences et procédés nécessaires ou utiles à l'exécution des opérations indiquées au précédent paragraphe.

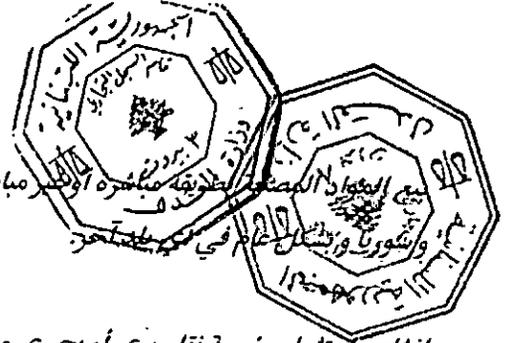
La participation en tous pays et sous quelque forme que ce soit, de la Société, dans toutes entreprises ou opérations pouvant se rattacher même accessoirement à son objet, soit par voie d'apports, de fusion, de création de Société nouvelle, soit par achat de titres ou droits sociaux, soit de toute autre manière.

Et généralement, toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement aux objets ci-dessus énoncés.

ARTICLE 4

Le siège social est fixé à Beyrouth (République Libanaise).

Il peut être transféré en n'importe quel lieu de la même ville par simple décision du conseil d'administration.



انشاء واستثمار مؤسسة نقل بري أو بحري مخصصة مبدئيا لنقل المواد المصنعة. بإمكان هذه المؤسسة تأمين جميع خدمات النقل (الأشخاص، الحيوانات و البضائع الخ ...)

انشاء واستثمار مؤسسة نقل بري أو بحري مخصصة مبدئيا لنقل المواد المصنعة. بإمكان هذه المؤسسة تأمين جميع خدمات النقل (الأشخاص، الحيوانات و البضائع الخ ...)

تأسيس، شراء، بيع، ايجار، تأجير، بناء، انشاء واستثمار أية مؤسسة تتعلق بهذه الصناعة أو من شأنها تسهيل توسيعها أو تطويرها.

الحصول على، شراء، إعادة بيع وبيع واستثمار أية براءات، واجازات، واجراءات ضرورية او مناسبة لتنفيذ العمليات المشار اليها في الفقرة أعلاه.

مساهمة الشركة في أي بلد كان وبأية طريقة في جميع الشركات أو العمليات التي لها علاقة ولو عرضيا بموضوع تلك الشركة اما عن طريق المساهمة في الرأسمال أو الدمج أو تأسيس شركة جديدة اما بشراء سندات أو حقوق تعود للشركة أو بأية طريقة أخرى.

وبصورة عامة، القيام بأي نشاط تجاري وصناعي ومالي وخاص بالاموال المنقولة وغير المنقولة والمرتبطة مباشرة أو غير مباشرة بمواضيع الشركة المحددة أعلاه.

المادة ٤

ان مركز الشركة الرئيسي هو في بيروت (الجمهورية اللبنانية)

و يجوز نقله الى أي مكان آخر في بيروت بمجرد قرار صادر عن مجلس الادارة.

Le transfert au dehors de la même ville ne peut avoir lieu que sur décisions de l'assemblée générale des actionnaires comme il est prévu à l'article 41.

المركز خارج مدينة بيروت الا بقرار من الجمعية العمومية للمساهمين كما هو منصوص عليه في المادة 41.



ARTICLE 5

المادة 5

La durée de la Société est fixée à quatre-vingt-dix neuf années à compter du jour de sa constitution sauf les cas de dissolution anticipée ou de prorogation prévues aux statuts.

حددت مدة الشركة بتسع و تسعين سنة من تاريخ تأسيسها ما لم يقرر حلها قبل الأوان أو تمديد مدتها وفق النظام التأسيسي.



TITRE II Apports en nature



الفصل الثاني
المقدمات العينية



ARTICLE 6

المادة ٦

REMARQUE : Cet article est considéré désuet mais continué à figurer aux statuts pour mémoire (décision assemblée générale extraordinaire du 25/03/1986)

ملاحظة: تعتبر هذه المادة قديمة لكنها لا تزال مدرجة في النظام الاساسي على سبيل التذكير (قرار الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٨٦\٣\٢٥).

Monseigneur Antoine ARIDA, archevêque maronite de Tripoli, et

سيدنا أنطوان عريضة، المطران الماروني لمدينة طرابلس، و

Monsieur Fernand CHERONNET, agissant en qualité de directeur de la Société d'Entreprises et de Réseaux Electriques, Société anonyme au capital de 1 million de francs, dont le siège social est à Paris, 33 avenue des Champs-Élysées, dont les statuts ont été déposés aux minutes de Me THION DE LA CHAUME, notaire à Paris, le 16 décembre 1919, ladite Société constituée suivant délibérations des assemblées générales des 16 et 17 décembre 1919, dont une copie du procès-verbal est annexée à la minute d'un acte de déclaration de souscription et de versement reçu par ledit Me THION DE LA CHAUME, le 16 décembre 1919, ladite Société publiée conformément à la loi.

السيد فرنان شيرونه، بصفته مدير شركة التجهيزات والشبكات الكهربائية، شركة مغلقة يبلغ رأسمالها مليون فرنك، مقرها الرئيسي في باريس، ٣٣ جادة شان اليزيه و التي تم ايداع النسخة الأصلية لنظامها الاساسي لدى كاتب العدل في باريس، الاستاذ ثيون دو لا شوم، في السادس عشر من شهر كانون الأول ١٩١٩. تأسست هذه الشركة وفق قرارات الجمعية العمومية المتخذة في ١٦ و ١٧ كانون الأول ١٩١٩ وقد ارفقت نسخة عن محضر الجلسة بالنسخة الأصلية عن اعلان الاكتتاب

والدفع الذي استلمه الاستاذ ثيون دو لا شوم. و تم اعلان تاسيس الشركة المذكورة وفقا للقانون.

Et toujours comme spécialement autorisé à l'effet des présentes, aux termes d'une délibération du conseil d'administration de ladite Société, du 11 octobre 1928, dont un extrait certifié conforme est demeuré annexé au présent.

ودائما كما يقتضيه هذا النظام بشكل خاص، و اثر مداوات مجلس ادارة هذه الشركة بتاريخ

١١ تشرين الأول ١٩٢٨ و ارفقت صورة طبق الأصل بهذا النظام

Ont déclaré :

أعلن :

Monseigneur Antoine ARIDA, en son nom personnel, et Monsieur Fernand CHERONNET au nom de la Société d'Entreprises et de Réseaux Electriques,

سيدنا أنطوان عريضة باسمه الخاص والسيد فرنان شيرونه باسم شركة التجهيزات و الشبكات الكهربائية

Apporter à la présente Société :

La totalité des terrains leur appartenant et situés sur les territoires des communes de Chekka, Herri, Kéfrayé, Hamat, ainsi qu'ils sont d'ailleurs indiqués au plan annexé aux présentes.

PRIX - En représentation et pour le prix de cet apport, il est attribué à :

1° Monseigneur ARIDA, quinze mille (15.000) Livres Libano-Syriennes or, en espèces ;

2° A la Société d'Entreprises et de Réseaux Electriques, quinze mille (15.000) Livres Libano-Syriennes or, en espèces.

الشركة :

كافة الأراضي التي يملكونها والواقعة في مناطق شكا و
الهرري وكفرنا و حماة كما هو مشار إليها في الخريطة
المرفقة .

السعر - مقابل و بسعر هذه التقديرات، يخصص الى :

1. السيد عريضة خمسة عشر ألف (١٥٠٠٠) ليرة لبنانية سورية ذهبية، نقداً
2. الى شركة التجهيزات و الشبكات الكهربائية خمسة عشر ألف (١٥٠٠٠) ليرة لبنانية سورية ذهبية، نقداً.



TITRE III
Capital Social – Actions

ARTICLE 7

(modifié plus d'une fois, la dernière en date, par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 22 Juin 2006)

Le capital social est fixé à la somme de 195'160'400'000 (cent quatre vingt quinze milliards cent soixante millions quatre cents mille Livres Libanaises) divisé en 19'516'040 (dix neuf millions cinq cent seize mille quarante) actions de dix mille Livres Libanaises chacune, numérotées de 1 à 19'516'040.

ARTICLE 8

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25/03/1986)

Le capital social peut être augmenté en vertu d'une délibération de l'assemblée générale prise dans les conditions de l'article 41.

Cette augmentation pourra être réalisée en une ou plusieurs fois, par la création d'actions nouvelles ordinaires, qui seront délivrées soit contre espèces, soit contre apports.

L'assemblée générale, sur la proposition du conseil d'administration, fixe les conditions des émissions nouvelles.

En cas d'augmentation par l'émission d'actions payables en numéraire, la souscription de ces actions sera réservée par préférence aux actionnaires dans la proportion du nombre d'actions que chacun d'eux possède à ce moment-là, sans distinction entre les actions d'apport et celles de numéraire.

Chaque actionnaire ne pourra user du droit de souscription ci-dessus accordé qu'autant que toutes ses actions seront libérées de tous les versements appelés au jour de l'émission.

الفصل الثالث
رأسمال الشركة – الأسهم

المادة ٧

(معدلة عدة مرات وآخرها بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ٢٢ حزيران ٢٠٠٦)

حدّد رأسمال الشركة بمبلغ ١٩٥,١٦٠,٤٠٠,٠٠٠ (مائة وخمسة وتسعون مليار ومائة وستون مليون وأربعمائة ألف ليرة لبنانية) مقسّم إلى ١٩,٥١٦,٠٤٠ (تسعة عشرة مليون وخمسمائة وستة عشرة ألف وأربعون) سهمًا قيمة كل منها عشرة آلاف ليرة لبنانية مرقّمة من ١ إلى ١٩,٥١٦,٠٤٠

المادة ٨

(كما عدّلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٨٦/٠٣/٢٥)

يمكن زيادة الرأسمال بقرار صادر عن الجمعية العمومية متخذ وفق الشروط المنصوص عليها في المادة ٤١ .

ويمكن زيادة رأس المال مرة واحدة أو عدّة مرات وذلك بإصدار أسهم جديدة عادية تدفع قيمتها نقدًا أو عينًا .

تحدّد الجمعية العمومية شروط إصدار الأسهم الجديدة بناء على اقتراح مجلس الإدارة .

في حال زيادة الرأسمال عن طريق إصدار أسهم تدفع نقدًا ، يكون للمساهمين حق الأفضلية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة بنسبة عدد الأسهم التي يملكونها حينئذ ، وذلك من دون التمييز بين الأسهم العينية والنقدية .

لا يمكن لكل مساهم ممارسة حق الاكتتاب الممنوح أعلاه إلا إذا تمّ تسديد جميع المبالغ المطلوب تسديدها يوم الاصدار .



L'assemblée générale peut aussi, sur la proposition du conseil d'administration, décider la réduction du capital social pour quelque cause et de quelque manière que ce soit, notamment au moyen de rachat et annulation d'actions, d'une réduction de leur taux, d'un remboursement partiel ou d'un échange avec de nouveaux titres en nombre équivalent ou moindre, ayant ou non le même capital, avec ou sans soulté à payer ou à recevoir.

وتحوز أيضا للجمعية العمومية بناء على اقتراح مجلس ادارة الشركة ان تقرر تخفيض رأسمال الشركة لاي سبب كان وبأية طريقة كانت، لا سيما عن طريق إعادة شراء و ابطال الاسهم أو تخفيض نسبتها أو عن طريق إعادة جزئية للسندات الجديدة أو استبدالها بغيرها حسب العدد نفسه او بعدد أقل وذلك، ان كانت لها القيمة ذاتها ام لا مع او من دون تسديد القارق المتوجب تسديده او قبضه.

ARTICLE 9

Le montant des actions à souscrire en numéraire est payable aux caisses désignées à cet effet, savoir :

Le quart en souscrivant ;

Et le surplus aux dates et dans la proportion qui sera fixée par le conseil d'administration.

Le conseil d'administration peut autoriser la libération anticipée des actions aux conditions qu'il juge convenables, il en sera de même, sauf décision contraire de l'assemblée générale, en cas d'augmentation du capital par l'émission d'actions payables en numéraires.

Les actionnaires ne sont engagés que jusqu'à concurrence du capital de chaque action ; tout appel de fonds est interdit au-delà.

ARTICLE 10

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 11/07/1992)

Le premier versement est constaté par un récépissé nominatif qui peut, après la constitution de la Société, être changé contre un titre provisoire d'actions également nominatif.

Tous versements ultérieurs sont mentionnés sur les titres provisoires.

Après la libération intégrale des actions, il est délivré des titres définitifs qui sont, aux choix de l'actionnaire, nominatifs ou au porteur.

المادة ٩

تدفع قيمة الاسهم المعروضة للاكتتاب نقدا لدى الصناديق المحددة لهذا الغرض على النحو التالي :

الربع عند الاكتتاب

و الفائض بالتاريخ و بالنسبة التي يحددها مجلس الادارة.

يمكن لمجلس الادارة أن يجيز التسديد المسبق لقيمة الاسهم وفق الشروط التي يراها ملائمة

و الامر ذاته في حال زيادة الرأسمال عن طريق اصدار

أسهم تدفع نقدا وذلك ما لم تصدر الجمعية العمومية قرارا

مغايرا.

لا يسأل المساهمون الا بقدر قيمة كل سهم، و لا يجوز طلب مساهمة يتجاوز قيمة الاسهم.

المادة ١٠

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في

١٩٩٢/٧/١١)

ثبتت أول دفعة من قيمة الاسهم بايصال اسمي و يمكن استبداله بعد تأسيس الشركة بسند مؤقت يكون أيضا اسميا.

فتدون عندئذ كل الدفعات اللاحقة على السندات المؤقتة.

تسلم السندات النهائية عند تسديد قيمة الاسهم الكاملة وتكون

هذه السندات وفق رغبة المساهم اما اسمية اما لحامله.



Toutes ces actions jouiront des mêmes droits. Toutefois, les actions entièrement libérées, existant sous la forme nominative au nom du même titulaire depuis deux ans au moins avant la date de convocation de chaque assemblée, auront droit chacune à deux voix.

هذه الاسهم بالحقوق نفسها. الا ان الاسهم المستغلة بالكامل والتي لا تزال بالصيغة الاسمية للمالك والاسهم المستغلة على الأقل قبل دعوة انعقاد كل جمعية، يكون لكل منها صوتان.

ARTICLE 11

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25/03/1986)

Les appels de versement, tant sur les actions primitives que sur celles qui seraient ultérieurement émises, ont lieu par avis inséré quinze jours d'avance dans un journal au Liban.

Tout versement en retard porte intérêts de plein droit en faveur de la Société à raison de neuf pour cent l'an, à compter de l'exigibilité sans qu'il soit besoin d'une demande en justice ou de toutes autres formalités extrajudiciaires.

ARTICLE 12

(modifié par décisions des assemblées générales extraordinaires du 25/03/1986 & 11/07/1992)

A défaut de paiement, à l'échéance, des versements appelés, la Société peut poursuivre les débiteurs de ces versements et faire vendre leurs actions.

A cet effet, les numéros de ces actions sont publiés dans le Journal Officiel, dans un journal économique et dans un quotidien local. Quinze jours après cette publication, il est procédé à la vente de ces actions en bourse pour le compte et aux risques et périls des retardataires, sans aucune mise en demeure ni formalité judiciaire ou extrajudiciaire. Si le prix de vente est inférieur au montant du versement appelé, l'actionnaire reste tenu de la différence.

les titres ainsi vendus deviennent nuls de plein droit, et il est délivré de nouveaux titres portant les mêmes numéros.

المادة ١١

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٨٦١٣١٥)

ان دعوة تسديد قيمة الاسهم اكانت اولية أو صادرة في ما بعد يجب أن تتم بموجب اعلان في جريدة في لبنان خمسة عشر يوما قبل تاريخ الدعوة.

ان أي تأخر في الدفع يعطي للشركة الحق الكامل في تحصيل فائدة سنوية بنسبة ٩٪ من تاريخ الاستحقاق من دون الحاجة الى مطالبة قضائية او اية معاملة غير قضائية.

المادة ١٢

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية المنعقدة في ١٩٩٢٣١١ و ١٩٨٦١٣٢٥)

في حال التخلف عن دفع المبالغ المطلوب تسديدها عند الاستحقاق، يحق للشركة ملاحقة المدينين و عرض أسهمهم للبيع.

تنشر أرقام هذه الاسهم في الجريدة الرسمية، في جريدة اقتصادية و في جريدة يومية محلية. و بعد مرور خمسة عشر يوما على تاريخ النشر، تعرض هذه الاسهم للبيع في البورصة لحساب و على مسؤولية المتأخرين من دون أي ائذار شعار او معاملة قضائية أو غير قضائية. اذا كان سعر البيع أدنى من المبلغ المطلوب تسديده، على المساهم ان يسدد الفرق.

وتصبح هذه السندات التي تم بيعها باطللة حكما و تسلم سندات جديدة تحمل الارقام نفسها.

La Société jouit d'un privilège sur les montants qui lui sont dus de ce chef par rapport aux créanciers de l'actionnaire retardataire, quelle que soit la nature de leur créance, même en cas de faillite de l'actionnaire.

Les mesures autorisées par le présent article ne sont pas un obstacle à l'exercice simultané par la Société des moyens ordinaires de droit.

ARTICLE 13

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25/03/1986)

Chaque action donne droit dans la propriété de l'actif social et dans le partage des bénéfices à une part proportionnelle au nombre des actions émises.

ARTICLE 14

Les actionnaires ne sont pas engagés au-delà de leur souscription.

La possession d'une action emporte de plein droit adhésion aux statuts et aux décisions de l'assemblée générale.

Les droits et obligations attachés à chaque action suivent le titre dans quelques mains qu'il passe, et la cession comprend toujours les dividendes échus ou à échoir, ainsi que la part éventuelle dans les bénéfices et les fonds de réserve et de prévoyance.

Les titulaires, les cessionnaires intermédiaires et les souscripteurs sont tenus solidairement du montant de l'action.

Tout souscripteur ou actionnaire qui a cédé son titre cesse, deux ans après la cession, d'être responsable des versements non encore appelés.



بامتياز على المبالغ المستحقة لها من هذا القبيل بالنسبة الى دائني المساهم المتأخر في الدفع مهما كانت طبيعة هذا الدين و حتى في حال افلاس المساهم.

ان الاجراءات المتاحة بموجب هذه المادة لا تشكل عائقا امام الشركة لممارسة الاجراءات القانونية العادية.

المادة ١٣

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٨٦١٣٢٥)

يعطي كل سهم لصاحبه الحق في ملكية موجودات الشركة وفي تقاسم الارباح بحصة تناسب مع عدد الاسهم الصادرة.

المادة ١٤

لا يلتزم المساهمون الا في حدود اكتابهم.

ان تملك سهم يعني الموافقة حكما على النظام الاساسي للشركة و على قرارات جمعيتها العمومية.

ان الحقوق و الموجبات العائدة الى كل سهم تنتقل مهما كان صاحبها و يشمل التفرغ دائما انصبة الارباح المستحقة او التي ستستحق وكذلك الحصة المرتقبة من الارباح والاموال الاحتياطية والخاصة.

ان اصحاب الاسهم و المتنازل لهم و المكتسبين هم مسؤولون بالتضامن عن قيمة السهم.

لا يكون اي مكتتب او مساهم تنازل عن سنده مسؤولا عن المبالغ غير المطلوب تسديدها بعد سنتين على تاريخ التنازل.

ARTICLE 15

Tous les titres de la Société sont détachés de registres à souches, numérotés, frappés du timbre de la Société, revêtus de la signature de deux administrateurs ou de la signature d'un administrateur et d'un délégué du conseil d'administration.

Ces deux signatures ou l'une d'elles, peuvent être apposées par des griffes ou imprimées en même temps que les titres.

Le conseil peut accepter le dépôt des actions dans la caisse sociale en échange d'un récépissé nominatif.

Le conseil détermine la forme des récépissés et fixe le droit de dépôt.

ARTICLE 16

La cession des titres au porteur s'opère par la simple tradition du titre.

La cession des titres nominatifs a lieu par une déclaration de transfert signée par le cédant et par le cessionnaire et est inscrite sur les registres de la Société.

La Société peut exiger que la signature et la capacité des parties soient certifiées par un officier public.

Les titres sur lesquels les versements exigibles sont effectués sont seuls admis au transfert.

Tous les frais résultant du transfert sont à la charge de l'acquéreur.

ARTICLE 17

Toute action est indivisible à l'égard de la Société.

Tous les copropriétaires d'une action sont obligés de se faire représenter auprès de la Société par une seule et même personne.

المادة ١٥

تمتلك سندات الشركة من سجل متسلسل الأرقام ذي أوزمة و تمهر بخاتم الشركة و توقع من عضوين من أعضاء مجلس الإدارة أو من أحد أعضاء المجلس و من عضو منتدب لهذه الغاية من قبل مجلس الإدارة.

يمهر هذان الامضاءان أو أحدهما بختم أو يتم طبعها مع السندات.

يجوز لمجلس الإدارة قبول ايداع الاسهم لدى صندوق الشركة مقابل ايصال اسمي.

يحدد مجلس الإدارة شكل الايصالات و رسم الايداع.

المادة ١٦

يتم التفريغ عن الاسهم للحامل بمجرد التسليم و التسليم.

يتم التفريغ عن الاسهم الاسمية بموجب تصريح بالتفريغ يوقعه المتفريغ و المتفريغ له و يسجل في سجلات الشركة.

يحق للشركة ان تطلب اثبات امضاء الرفقاء و أهليتهم من قبل موظف رسمي.

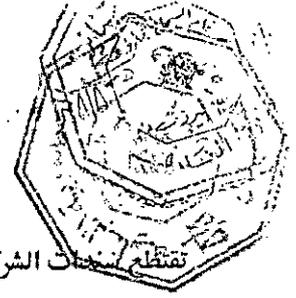
لا يحق التفريغ الا عن الاسهم التي استوفت قيمتها.

يتحمل المتفريغ له جميع النفقات الناجمة عن التفريغ.

المادة ١٧

لا تقبل اية تجزئة للسهم بالنسبة للشركة.

على المشاركين في ملكية سهم ما ان يفوضوا شخصا واحدا لتمثيلهم لدى الشركة.



Dans le cas où une action est possédée séparément pour l'usufruit et pour la nue-propiété, l'usufruitier en est le représentant, vis-à-vis de la Société.

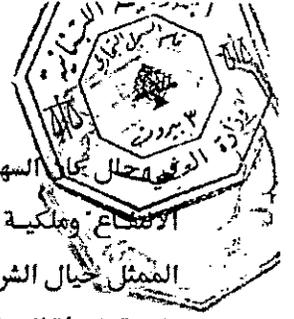
Les héritiers ou ayants cause d'un actionnaire ne peuvent pour quelque motif que ce soit, provoquer l'apposition des scellés sur les biens et valeurs de la Société, en demander le partage, ni s'immiscer en aucune façon dans son administration.

Ils doivent pour l'exercice de leurs droits, s'en rapporter aux inventaires sociaux et aux décisions de l'assemblée générale.

الانتفاع وملكية الرقبة، يكون صاحب حق الانتفاع الممثل خيال الشركة.

لا يحق لورثة المساهم أو خلفه لاي سبب كان ان يستدعوا وضع الاختام على أموال الشركة و سنداتها وليس لهم ان يطلبوا قسمة موجوداتها و ان يتدخلوا باية طريقة كانت في شؤون ادارتها.

يتوجب عليهم لممارسة الحقوق العائدة لهم ان يستندوا الى جردات الشركة و الى قرارات الجمعية العمومية.



TITRE IV

Administration de la Société

ARTICLE 18

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25/03/1986)

La Société est administrée par un conseil composé de trois membres au moins et de douze au plus. La majorité des membres doit avoir la nationalité libanaise.

ARTICLE 19

(modifié par décisions des assemblées générales extraordinaires du 11/9/1996 & du 16/9/2008)

Chaque administrateur doit être propriétaire d'au moins trois mille actions pendant toute la durée de ses fonctions.

Ces actions sont affectées, conformément à la loi, à la garantie des actes de sa gestion.

Elles sont nominatives, inaliénables, frappées d'un timbre indiquant cette inaliénabilité et déposées dans la caisse sociale.

ARTICLE 20

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 30/11/1991)

Les administrateurs qui sont nommés par l'assemblée des actionnaires le sont pour une durée maxima de trois ans. Ils sont rééligibles.

ARTICLE 21

(abrogé entièrement par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25/03/1986)

الفصل الرابع

إدارة الشركة

المادة ١٨

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في
١٩٨٦/٣/٢٥)

يقوم بإدارة الشركة مجلس مؤلف من ثلاثة أعضاء على الأقل
وإثني عشر عضواً على الأكثر. ويتوجب أن تكون أكثرية
أعضاء المجلس لبناني الجنسية.

المادة ١٩

(كما عدلت بموجب قرارات الجمعيات العمومية غير العادية في
٢٠٠٨/٩/١٦ و ١٩٩٦/٩/١١)

يجب أن يملك كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة ثلاثة آلاف
سهم على الأقل طوال فترة عضويته.

تخصص هذه الأسهم ، وفقاً للقانون، لضمانة مسؤولية العضو
عن أعمال الإدارة .

تكون هذه الأسهم اسمية غير قابلة للتفرغ ومختومة بختم يبين
ذلك ومودعة في صندوق الشركة .

المادة ٢٠

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في
١٩٩١/١١/٣٠)

تعيّن الجمعية العمومية للمساهمين أعضاء مجلس الإدارة لمدة
ثلاث سنوات على الأكثر ويمكن إعادة انتخابهم .

المادة ٢١

(ألغيت هذه المادة بكاملها بموجب قرار الجمعية العمومية غير
العادية في ١٩٨٦/٣/٢٥)



ARTICLE 22

المادة ٢٢

Chaque année, après l'assemblée générale ordinaire, le conseil nomme parmi ses membres, un président.

كل سنة، يعين مجلس الإدارة رئيسا له من بين أعضائه بعد انعقاد الجمعية العمومية العادية.

Il peut également nommer un vice-président et choisir un secrétaire, ce dernier pouvant être pris même en dehors de ses membres.

يحق للمجلس تعيين نائبا للرئيس و اختيار أميناً للسّر من أعضائه أو من خارج المجلس.

En cas d'absence du président ou du vice-président, le conseil désigne celui des membres qui doit remplir les fonctions de président.

في حال تغيب الرئيس أو نائب الرئيس، يعين المجلس نائبا عن الرئيس من بين الاعضاء.

ARTICLE 23

المادة ٢٣

Le conseil d'administration se réunit aussi souvent que l'intérêt de la Société l'exige, au siège social ou en tout autre lieu désigné par l'avis de convocation.

يجتمع مجلس الإدارة في مركز الشركة أو في مكان آخر محدد في الدعوة كلما تطلبت أعمال الشركة ذلك.

Pour la validité des délibérations, la présence de la moitié au moins des administrateurs est nécessaire, étant admis qu'une délégation expresse donnée à un administrateur assistant à la réunion tient lieu de présence. Cette délégation ne peut être cumulative.

تكون مداوات المجلس صحيحة اذا كان نصف عدد الاعضاء على الاقل حاضرين و يحق لكل عضو ان يوكل احد زملائه في تمثيله شرط الا يمثل العضو اكثر من عضو واحد آخر.

Les délibérations sont prises à la majorité des voix présentes ou représentées ; et en cas de partage, la décision est renvoyée au conseil suivant ; et s'il y a de nouveau partage, la voix du président est prépondérante.

تصدر قرارات المجلس بأغلبية اصوات الاعضاء الحاضرين او الممثلين. اذا تعادلت الاصوات، يحال القرار الى الجلسة المقبلة و في حال تعادلت الاصوات مجددا، يكون صوت رئيس الجلسة مرجحا.

ARTICLE 24

المادة ٢٤

Les délibérations du conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux signés par les membres du bureau, constitué conformément aux dispositions de l'article 183 du Code de Commerce.

تثبت مقرارات مجلس الإدارة بمحاضر يوقع عليها أعضاء المكتب المؤلف وفقا لاحكام المادة ١٨٣ من قانون التجارة.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux, à produire en justice ou ailleurs, sont certifiés par le président ou par un administrateur.

تصدق نسخ هذه المحاضر او خلاصاتها المعدة لابرازها لدى القضاء من قبل الرئيس أو من عضو من أعضاء المجلس.

ARTICLE 25



Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour agir au nom de la Société et faire ou autoriser tous les actes et opérations relatifs à son objet, sans autre limitation que celles pouvant résulter de la loi ou des présents statuts.

مجلس الإدارة أوسع الصلاحيات للتصرف باسم الشركة والقيام والسماح بجميع الاعمال العائدة الى موضوع الشركة. وليس ثمة من حدود لسلطات مجلس الادارة سوى ما هو منصوص عليه في القانون أو في النظام الاساسي.

Il a notamment les pouvoirs suivants, étant observé que l'énumération ci-après est énonciative et non limitative :

وله بنوع خاص السلطات التالية وهي على سبيل البيان لا الحصر :

Il représente la Société vis-à-vis de tous Etats, départements, villes, communes, administrations publiques ou privées et de tous tiers. Il fait tous les actes et opérations que comporte cette représentation;

- يمثل الشركة أمام اي دولة، محافظة، مدينة، قضاء، ادارة عامة أو خاصة و أمام الغير. ويقوم بجميع الاعمال التي يتطلبها هذا التمثيل.

Il fait les règlements de la Société ;

- يضع أنظمة الشركة.

Il nomme et révoque tous les agents et employés de la Société, fixe leurs traitements, salaires, remises et gratifications ainsi que toutes les autres conditions de leur admission et de leur retraite ;

- يعين ويغزل وكلاء و موظفي الشركة ويحدد بدل اتعابهم ورواتبهم والبدلات والمكافآت و جميع الشروط الأخرى المتعلقة بقبول و تقاعد الموظفين.

Il fixe les dépenses générales d'administration, règle les approvisionnements de toutes sortes ;

- يحدد المصاريف الادارية العمومية و يسدد جميع نفقات التموين.

Il touche les sommes dues à la Société et paie celles qu'elle doit, il donne toutes quittances et décharges ;

- يستوفي جميع المبالغ المستحقة للشركة و يفي ديونها و يصدر الايصالات و البراءات.

Il fixe le mode de paiement vis-à-vis des débiteurs de la Société, soit par annuités, dont il fixe le nombre et la quotité, soit en espèces, soit autrement, il accepte toutes garanties mobilières ou immobilières ;

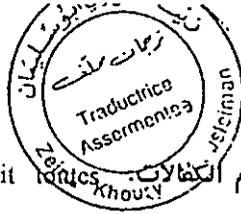
- يحدد طريقة دفع مديني الشركة اما بالتسديد باقسط سنوية يحدد عددها و مبلغها اما نقدا او باية طريقة أخرى و يقبل جميع التأمينات المنقولة او غير المنقولة.

Il souscrit, endosse, accepte et acquitte tous effets de commerce ; il cautionne et avalise ;

- يسحب و يظهر و يقبل و يفي جميع السندات التجارية و يضمن و يكفل محرريها.

Il statue sur tous traités, marchés et entreprises rentrant dans l'objet de la Société et passe tous contrats de travaux et de fournitures.

- يتخذ قرارا بشأن جميع المعاهدات و الصفقات و التعهدات ضمن نطاق موضوع الشركة و يبرم جميع عقود الاشغال و التوريد.



Il prend part à toutes adjudications, fait toutes soumissions et dépose tous cautionnements ;

Il fait toutes demandes de concessions et de subventions et en arrête les conditions ;

يقوم بالمعروض ويقدم الكفالات. يتخذ طلبات الامتياز والدعم ويحدد الشروط التي يراها مناسبة.

Il autorise et effectue toute acquisition de matériel et d'approvisionnement, tous baux même emphytéotiques et toutes locations avec ou sans promesse de vente, soit comme bailleur, soit comme preneur, et toutes résiliations ;

Il autorise et effectue également tous retraits, transferts, conversions, aliénations de rentes et autres valeurs appartenant à la Société, et ce, avec ou sans garantie ;

Il achète, cède, vend, échange et apporte tous immeubles, mines et droits immobiliers, fait toutes constructions ;

Il autorise tous achats, échanges, apports, cessions de biens et droits immobiliers ;

Il prend, achète, vend ou exploite tous brevets ou certificats d'addition français ou étrangers, il achète ou concède toutes licences ;

Il détermine le placement des fonds disponibles et règle l'emploi des fonds de réserve ;

Il intéresse la Société suivant le mode qu'il juge convenable, dans toutes participations, syndicats ou sociétés, constitue tout syndicat, participation ou Société, fait à toutes Sociétés constituées ou à constituer tous apports qu'il juge convenables, il souscrit, vend, cède et achète toutes actions ou obligations, parts d'intérêts ou participations ;

Il contracte tous emprunts par voie d'ouverture de crédit ou autrement, mais les emprunts sous forme de création d'obligations doivent être autorisés par l'assemblée générale des actionnaires ;

Il autorise et donne toute hypothèque sur tous immeubles de la Société, tous gages et nantissements et autres garanties mobilières et immobilières, de quelque nature qu'elles soient, pour toutes dettes régulières ;

- يرخص و يقوم بشراء المعدات و الاجهزة و يبرم و يفسخ جميع عقود الايجار حتى عقود الاجارة الحكرية و جميع عقود الايجار مع أو من دون وعد بالبيع اما كمؤجر اما كمستاجر.

- كما يسمح و يقوم بجميع أعمال السحب و النقل و التحويل و التصرف بايرادات أو اية اموال اخرى عائدة الى الشركة وذلك مع أو من دون كفالة.

- يشتري و يتفرغ و يبيع و يستبدل و يقدم أي عقار، منجم و حق عقاري كما يقوم بجميع أعمال البناء.

- يجيز شراء و استبدال و تقديم و التفرغ عن اموال و حقوق عقارية.

- يأخذ أو يشتري و يبيع و يستثمر أية براءة أو شهادة فرنسية أو أجنبية، يشتري أو يمنح أية اجازة.

- يحدد توظيف الاموال المتوفرة و ينظم استعمال الاموال الاحتياطية.

- حسب الطريقة التي يراها مناسبة، يدخل الشركة في أية مشاركة، شركة أو نقابة و ينشئ أية نقابة

و مشاركة أو شركة و يقدم للشركات المنشأة أو التي ستشأ في ما بعد جميع المقدمات التي يراها مناسبة كما يكتب و يبيع و يتفرغ و يشتري جميع الاسهم أو السندات او حصص مساهمة أو المساهمات.

- يعقد القروض بطريقة فتح الاعتمادات او غيرها ما عدا تلك التي تعقد بشكل اصدار سندات دين فهي تفرض موافقة الجمعية العمومية.

- يجيز و يعطي جميع الرهونات و التأمينات على اموال الشركة المنقولة و غير المنقولة مهما كانت طبيعتها مقابل اي دين عادي.

Il arrête tous règlements relatifs à l'organisation et à l'exploitation des usines et chantiers de la Société ;

Il autorise toutes instances judiciaires tant en demandant qu'en défendant ;

Il autorise aussi tous traités, tractations, compromis ; tous acquiescements et désistements, ainsi que toutes mainlevées d'inscription, saisies, oppositions et autres droits avant ou après paiement ;

Il consent toutes subrogations avec ou sans garanties et toute antériorité ;

Il arrête les états des situations, les inventaires et les comptes qui doivent être soumis à l'assemblée générale des actionnaires ;

Il statue sur toutes propositions à leur faire et arrête l'ordre du jour ;

Il convoque les assemblées générales.

ARTICLE 26

(modifié par décisions des assemblées générales extraordinaires du 25/03/86 & du 11/07/1992)

Le conseil peut décider que, pour l'exercice de ses fonctions, le président aura tous les pouvoirs d'administration que le conseil détient de l'article 25 des statuts, à l'exception de ceux de ses pouvoirs qui sont relatifs à l'établissement de l'inventaire, du bilan et des comptes, à la fixation des amortissements, aux convocations des assemblées, à la fixation de leurs ordres de jour, aux propositions de modifications aux statuts et aux propositions de l'emploi de distribution des bénéfices. De même le conseil autorise le président à déléguer tout ou partie de ses pouvoirs au directeur général adjoint.

Pour faire la preuve de ces pouvoirs, il suffit que le directeur général adjoint, qui en est investi, produise une copie enregistrée par devant notaire.

Les alinéas 3, 4 et 5 de cet article sont entièrement abrogés.

لائحة المتعلقة بتنظيم واستثمار مصانع

يرخص باقامة كل دعوى و مراجعة قضائية بصفة مدعي أو مدعى عليه.

- يجري جميع الاتفاقيات و الخالصات و المصالحات و يجري جميع الموافقات و التنازلات و رفع الاشارات و الحجوزات و الاعتراضات و الحقوق الأخرى قبل أو بعد تسديد الدين.

- يقبل اي استبدال مع أو من دون كفالة و اية أسبقية.

- يقوم بتنظيم البيانات و الجردات و الحسابات التي يجب تقديمها الى الجمعية العمومية.

- يتخذ القرارات بشأن الاقتراحات الموجهة الى المساهمين كما يحدد جدول الاعمال.

- يدعو المساهمين لعقد الجمعيات العمومية.

المادة ٢٦

(كما عدلت بموجب قرارات الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة في ٨٦١٣٢٥ و ١٩٩٢١١١)

يحق لمجلس الادارة ان يعطي للرئيس جميع الصلاحيات لممارسة الوظائف الادارية التي تعود الى المجلس بموجب المادة ٢٥ من نظام الشركة ما عدا الصلاحيات المتعلقة بتنظيم الجردة و الميزانية و الحسابات و تحديد الاستهلاك و دعوة الجمعيات العمومية و تحديد جدول اعمالها و اقتراحات تعديل النظام و الاقتراحات المتعلقة بتوظيف توزيع الارباح. كما يتيح المجلس للرئيس ان يفوض جميع صلاحياته او بعضها الى نائب المدير العام.

على نائب المدير العام المفوض ان يبرز نسخة مسجلة امام كاتب العدل لاثبات هذه الصلاحيات.

حذفت البنود ٤،٣، و ٥ بكاملها من هذه المادة.



ARTICLE 27

Tous les actes concernant la Société, décidés par le conseil, ainsi que les retraits de fonds et valeurs, les mandats sur les banquiers, débiteurs et dépositaires, et les souscriptions, endos, acceptations ou acquits d'effets de commerce, sont signés par la ou les personnes ayant reçu régulièrement le pouvoir soit directement du conseil d'administration, soit par substitution de son président.

المادة ٢٧

ان جميع العمليات المتعلقة بالشركة التي يقرها المجلس وكذلك عمليات سحب الاموال والسندات وكذلك التفويضات المصرفية والمتعلقة بالمدينين والمودعين وكذلك الاكتتابات والتظهيرات والموافقات والايصالات والسندات التجارية يجب ان تحمل كلها توقيع الشخص او الاشخاص المفوضين وفق القانون مباشرة من قبل مجلس الادارة او نيابة عن رئيس مجلس الادارة.

ARTICLE 28

Les administrateurs ne contractent, à raison de leur gestion, aucune obligation personnelle ni solidaire, relativement aux engagements de la Société, ils ne répondent que de l'exécution de leur mandat.

المادة ٢٨

لا يتحمل أعضاء مجلس الادارة أية مسؤولية شخصية او تضامنية من جراء التزامات الشركة اثناء ممارستهم لواجباتهم الادارية انما لا يسألوا الا عن الاعمال التي يقومون بها ضمن نطاق صلاحياتهم.

ARTICLE 29

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25/03/1986)

Les administrateurs ne peuvent prendre ou conserver un intérêt direct ou indirect dans une entreprise ou dans un marché passé avec la Société ou pour son compte, sans y être autorisés par l'assemblée générale.

Chaque année il est rendu compte à l'assemblée générale de l'exécution des marchés et entreprises qu'elle a ainsi autorisés.

المادة ٢٩

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ٢٥/٣/١٩٨٦)

لا يحق لأعضاء مجلس الادارة اكتساب او حفظ منفعة مباشرة او غير مباشرة في شركة او صفقة مبرمة مع الشركة او لحسابها من دون ترخيص مسبق من قبل الجمعية العمومية.

تبلغ الجمعية العمومية كل عام عن تنفيذ الصفقات والاعمال المرخص لها من قبلها .

ARTICLE 30

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 14 juin 2005)

Le conseil d'administration reçoit des jetons de présence dont la valeur globale, fixée par l'assemblée générale, reste maintenue jusqu'à décision contraire et qu'il répartit entre ses membres de la façon qu'il juge convenable.

المادة ٣٠

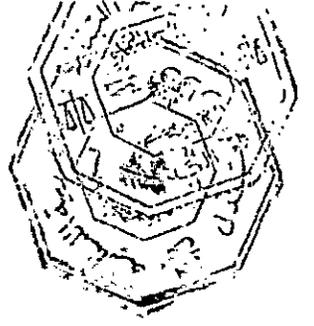
(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ١٤ حزيران ٢٠٠٥)

يتلقى مجلس الادارة بدلات حضور التي تحدد قيمتها الشاملة الجمعية العمومية والتي تبقى سارية ما لم يصدر قرار مغاير. يوزع مجلس الإدارة بدلات الحضور بين الأعضاء بالطريقة التي يراها مناسبة.

TITRE V
Commissaires des comptes



الفصل الخامس
مفوضو المراقبة



ARTICLE 31

المادة ٣١

(modifié par décision de l'assemblée général (كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في
extraordinaire du 25/03/1986)

(١٩٨٦١٣٢٥)

L'assemblée générale nomme chaque année un ou plusieurs Commissaires, associés ou non, chargés de faire un rapport à l'assemblée générale de l'année suivante, sur la situation de la Société, sur le bilan et sur les comptes présentés par le conseil d'administration.

تعين الجمعية العمومية كل عام مفوض مراقبة او أكثر، أكانوا شركاء ام لا. يتحتم على هؤلاء المفوضين أن يقدموا الى الجمعية العمومية للسنة التالية تقريرا عن وضع الشركة و موازنتها و عن الحسابات المقدمة من مجلس الادارة.

Ils sont rééligibles.

يمكن تجديد انتخابهم.

Un commissaire complémentaire, choisi parmi les experts comptables près du Tribunal de 1ère instance, ayant mêmes pouvoirs et même rétribution, leur est adjoint. Il est désigné par ordonnance du Président du Tribunal de 1ère instance du siège social.

و يضم اليهم مفوض اضافي يختار من خبراء الحسابات لدى المحكمة البدائية و تكون له نفس السلطة و نفس المرتب. و يجري تعيينه بمقتضى قرار يصدره رئيس المحكمة التي يكون مركز الشركة واقع ضمن نطاقها.

Les commissaires de surveillance exercent un contrôle permanent sur le fonctionnement de la Société. Ils peuvent se faire communiquer tous actes, toutes pièces comptables.

ان مفوضي المراقبة يقومون بمراقبة دائمة لسير أعمال الشركة و يحق لهم ان يطلبوا الاطلاع على جميع الصكوك و الاوراق الحسابية.

L'inventaire, le bilan et le compte profits et pertes seront mis à leur disposition, cinquante jours au plus tard avant l'assemblée générale.

و يجب وضع تحت تصرفهم قائمة الجرد و الموازنة و حساب الارباح و الخسائر خمسين يوما على الاقل قبل انعقاد الجمعية العمومية.

Les commissaires doivent convoquer l'assemblée générale toutes les fois que les administrateurs omettent de le faire, dans les cas spécifiés par la loi ou les statuts. Ils ont le droit de la convoquer également dans les cas où ils le jugent utile. Ils sont même tenus de le faire lorsqu'ils en sont requis par un groupe d'actionnaires représentant un cinquième du capital social.

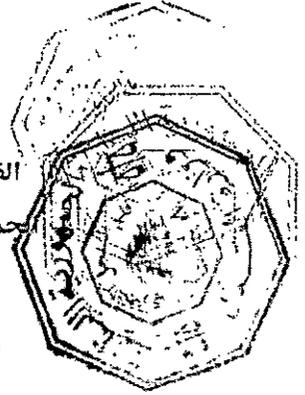
يجب على المفوضين ان يدعوا الجمعية العمومية في كل مرة يتخلف فيها اعضاء مجلس الادارة عن دعوتها في الاحوال المعينة في القانون او في نظام الشركة. وكذلك يحق لهم ان يدعوا كلما رأوا دعوتها مفيدة. و يجب عليهم ان يقوموا بدعوة الجمعية العمومية اذا طلبها فريق من المساهمين يمثل خمس رأس مال الشركة.

les commissaires ont droit à une rémunération dont le montant est fixé par l'assemblée générale.

يحق لمفوضي المراقبة تقاضي تعويضا تعيينه الجمعية العمومية.

TITRE VI Assemblées générales

الفصل السادس
الجمعيات العمومية



ARTICLE 32

المادة ٣٢

(modifié par décisions des assemblées générales extraordinaires du 29/03/1988 & du 11/07/1992) كما عدلت بموجب قرارات الجمعيات العمومية غير العادية في ١٩٨٨/٣/٢٩ و ١٩٩٢/٧/١١

Les actionnaires sont réunis chaque année en assemblée générale par le conseil d'administration après la clôture de l'exercice. تتعقد الجمعية العمومية للمساهمين كل سنة بدعوة من مجلس الإدارة بعد نهاية السنة المالية.

L'assemblée peut, en outre, être convoquée extraordinairement, soit par le conseil d'administration, lorsqu'il en reconnaît l'utilité, soit par le ou les commissaires. يمكن انعقاد الجمعية العمومية غير العادية اما بدعوة من مجلس الإدارة كلما يراه مفيداً اما بدعوة من مفوض او مفوضي الرقابة.

Les convocations aux assemblées générales ordinaires et extraordinaires seront faites par un avis inséré dans le Journal Officiel, dans un journal économique et dans un quotidien local quinze jours au moins avant les réunions, sauf dans les cas où le Code de Commerce ou les statuts prévoient des convocations spéciales ou des délais plus courts. يجب ان تحصل الدعوة للجمعية العمومية العادية و غير العادية قبل موعد الاجتماع بمهلة خمسة عشر يوماً على الأقل بموجب اعلان ينشر في الجريدة الرسمية وفي صحيفة اقتصادية وفي صحيفة يومية محلية و ذلك ما لم ينص قانون التجارة و نظام الشركة على دعوة خاصة او مهل أقصر.

Toutes assemblées seront valablement constituées, sans questions de publicité ou de délai, si tous les actionnaires s'y trouvent présents ou représentés. يجوز ان نتعقد الجمعية العمومية من دون توجيه الدعوة وفقاً للفقرة السابقة اذا كان جميع المساهمين حاضرين أو ممثلين.

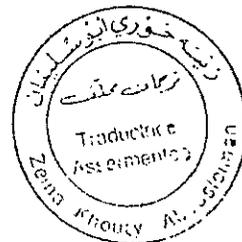
Les réunions ont lieu au Liban, en un endroit qui aura été désigné par le conseil d'administration et désigné dans l'avis de convocation. تتعقد الجمعيات في لبنان في مكان يعينه مجلس الإدارة ويحدد في الدعوة.

Les avis de convocation doivent indiquer d'une manière sommaire, mais précise, l'objet de la réunion. يجب ان تتضمن الدعوة بصورة واضحة ومقتصرة الغاية من الاجتماع.

ARTICLE 33

المادة ٣٣

Les assemblées générales se composent de tous les actionnaires de la Société. تتألف الجمعية العمومية من جميع المساهمين في الشركة.



ARTICLE 34

(modifié par décisions des assemblées générales extraordinaires du 25/03/1986, du 29/03/1988 & du 17/05/1995)

Les propriétaires d'actions au porteur doivent, pour avoir le droit d'assister à l'assemblée générale, déposer leurs titres et ceux de leurs commettants, au siège social ou dans les caisses désignées par le conseil d'administration, cinq jours au moins avant la réunion pour les assemblées ordinaires et extraordinaires ou réunies extraordinairement. Aucun délai n'est requis pour la déposition de leurs pouvoirs.

Les porteurs d'actions nominatives sont dispensés du dépôt, mais ils doivent, pour avoir le droit d'assister à l'assemblée, être inscrits sur les registres de la Société cinq jours au moins avant la date fixée pour la réunion s'il s'agit d'une assemblée ordinaire ou extraordinaire ou réunie extraordinairement.

Il est remis à chaque déposant, qui se sera conformé auxdits articles, une carte d'admission nominative.

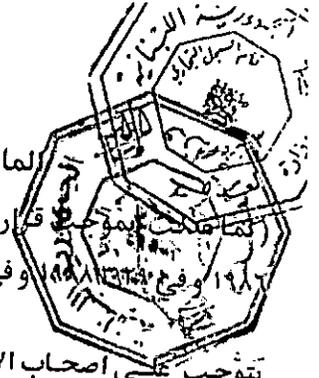
Nul ne peut représenter un actionnaire s'il n'est lui-même membre de cette assemblée.

Toutefois, les sociétés en nom collectif, en commandite simple ou par actions et anonymes, y seront valablement représentées par un associé en nom ou un délégué du conseil d'administration, les mineurs ou interdits par leurs tuteurs ou curateurs sans qu'il soit nécessaire que l'associé, le délégué, le tuteur ou le curateur soit personnellement actionnaire. S'agissant de l'usufruitier et du nu-proprétaire, le droit de vote appartient au premier lorsque la question est relative aux revenus de l'action, au second lorsque la question porte sur la propriété de l'action. La forme des pouvoirs est déterminée par le conseil d'administration.



المادة ٣٤

١٣٢٥ في ١٩٨٦ و في ١٩٨٨ و في ١٩٩٥ و في ١٩٩٥ و في ١٩٩٥ (١٩٩٥٥١١٧)



يُتوجب على أصحاب الاسهم للحامل الذين يودون حضور الجمعية العمومية ان يودعوا سنداتهم أو سندات موكلهم في مركز الشركة أو في الصناديق التي يعينها مجلس الادارة خمسة أيام على الاقل قبل انعقاد الجمعيات العمومية العادية أو غير العادية أو المنعقدة استثنائيا. لا تطلب أية مهلة لايداع التفويضات.

يعفى أصحاب الاسهم الاسمية من اجراءات الابداع. يتوجب عليهم اذا ارادوا حضور الجمعية ان يسجلوا اسمهم على سجلات الشركة خمسة أيام على الاقل قبل انعقاد الجمعية العمومية العادية أو غير العادية أو المنعقدة استثنائيا.

يسلم الى كل مودع يلتزم الشروط المشار اليها و صل اسمي يجيز له الحضور.

يجوز للمساهمين ان يوكلوا من يمثلهم بشرط ان يكون هؤلاء الممثلون انفسهم من المساهمين.

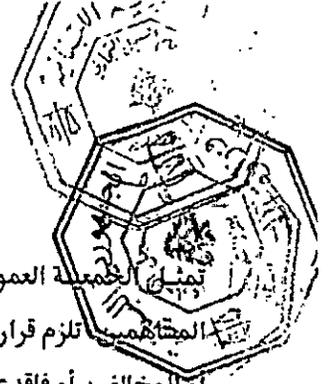
ولكن، يجوز تمثيل شركات التعاون و شركات التوصية البسيطة أو المساهمة أو المغفلة من قبل شريك أو منتدب من مجلس الادارة كما يمثل القاصرين و المحجوزين عليهم قضائيا الوصي أو القيم من دون الحاجة الى ان يكون الشريك أو المنتدب أو الوصي أو القيم نفسه من المساهمين. فيما يتعلق بمالك حق الانتفاع و مالك الرقبة يعود حق التصويت الى الاول عندما يتعلق الامر بدخل السهم و الى الثاني عندما يتعلق الامر بملكية السهم. يعين مجلس الادارة شكل التفويضات.

ARTICLE 35

L'assemblée générale régulièrement constituée représente l'universalité des actionnaires. Ses décisions sont obligatoires pour tous; même pour les absents, les dissidents et les incapables.

المادة ٣٥

تمثل الجمعية العمومية المؤلفة وفق القانون جميع المساهمين تلزم قراراتها جميع المساهمين حتى الغائبين أو المخالفين أو فاقدى الاهلية.



ARTICLE 36

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 11/07/1992)

L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou le vice-président et, à leur défaut, par un administrateur désigné par le conseil.

Les deux actionnaires présents et acceptants qui possèdent ou représentent le plus grand nombre d'actions remplissent les fonctions de scrutateurs.

Le bureau désigne le secrétaire qui peut être pris en dehors des actionnaires.

Il est tenu une feuille de présence. Elle contient les noms des actionnaires présents ou représentés, leurs domiciles et le nombre d'actions possédées par chacun d'eux, ainsi que le nombre des voix afférentes à l'action.

ARTICLE 37

L'ordre du jour est arrêté par le conseil d'administration ou par les commissaires si la convocation incombe à ceux-ci.

Il n'y est porté que les propositions émanant du conseil ou des commissaires, ou qui ont été communiquées au conseil dix jours au moins avant la convocation de l'assemblée, avec la signature d'actionnaires membres de l'assemblée représentant au moins le cinquième du capital social.

Il ne peut être mis en délibération que les objets portés à l'ordre du jour.

المادة ٣٦

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ١١/٠٧/١٩٩٢)

تتعد الجمعية العمومية برئاسة رئيس مجلس الادارة أو نائب الرئيس و في حال غيابهم برئاسة عضويينه مجلس الادارة.

يقوم بوظيفة المدققين اثنان من المساهمين الحاضرين يمثلان اصالة و وكالة اكبر عدد من الاسهم.

يعين المكتب امين السر الذي يمكن اختياره من غير المساهمين.

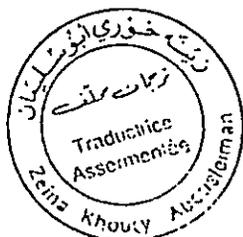
تنظم ورقة حضور و تذكر فيها اسماء الحاضرين او الممثلين و مقر اقامتهم و عدد الاسهم التي يملكها كل واحد منهم و عدد الاصوات المختصة بهذه الاسهم.

المادة ٣٧

ينظم جدول اعمال الجمعية من قبل مجلس الادارة او من قبل مفوضي المراقبة اذا قاموا بدعوة الجمعية.

لا يتضمن جدول الاعمال سوى الاقتراحات الصادرة عن مجلس الادارة او عن مفوضي المراقبة او تلك التي احيلت الى المجلس عشرة ايام على الاقل قبل دعوة الجمعية حاملة توقيع المساهمين الذين يمثلون خمس رأسمال الشركة على الاقل.

لا يجوز للجمعية ان تناقش الا المسائل المدرجة في جدول الاعمال.



ARTICLE 38

L'assemblée générale annuelle et les assemblées générales qui ont à délibérer dans les autres cas que ceux qui sont prévus par les articles 41 et 47 doivent être composées d'un nombre d'actionnaires représentant le tiers au moins du capital social.

Si l'assemblée ne réunit pas ce nombre, une nouvelle assemblée est convoquée à quinze jours d'intervalle au moins de la première, et elle délibère valablement, quelle que soit la portion du capital représentée, mais seulement sur les objets à l'ordre du jour de la première réunion. La convocation pour cette deuxième assemblée peut être faite seulement huit jours d'avance.

ARTICLE 39

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 11/07/1992)

Les délibérations sont prises à la majorité des voix des membres présents et représentés, en tenant compte des dispositions de l'art. 117 du Code de Commerce.

ARTICLE 40

L'assemblée générale ordinaire entend le rapport du conseil d'administration sur les affaires sociales, elle entend également le rapport des commissaires sur la situation de la Société, sur le bilan et sur les comptes présentés par le conseil d'administration.

Elle discute, approuve, redresse ou rejette le bilan et les comptes, elle fixe les dividendes à répartir, la délibération contenant l'approbation du bilan et des comptes doit être précédée du rapport du ou des commissaires, à peine de nullité.

المادة ٣٨

يجب أن يكون عدد المساهمين الذين تتألف منهم الجمعية العمومية السنوية والجمعيات العمومية التي تناقش في المسائل التي لا تنص عليها المواد ٤١ و ٤٧ ممثلاً ثلث رأس المال على الأقل.

إذا لم يكتمل النصاب في هذه الجمعية، تكرر الدعوة إلى عقد جمعية ثانية بعد خمسة عشر يوماً على الأقل ويكون الاجتماع عندئذ قانونياً أيضاً كانت النسبة التي تمثل رأس مال الشركة شرط أن تنحصر المناقشات في المواضيع المعينة في جدول أعمال الجمعية الأولى. تخفض مهلة الدعوة إلى ثمانية أيام بالنسبة للجمعيات العمومية العادية التي تم دعوتها للمرة الثانية.

المادة ٣٩

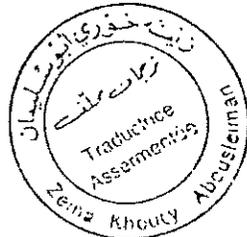
(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في (١٩٩٢/١١١١)

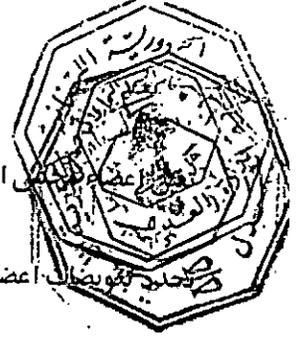
تتخذ القرارات بغالبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وفقاً لاحكام المادة ١١٧ من قانون التجارة.

المادة ٤٠

تنظر الجمعية العمومية العادية في تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة كما تنظر في تقرير مفوضي المراقبة عن وضع الشركة والموازنة والحسابات التي يقدمها مجلس الإدارة.

تناقش أو توافق أو تصحح أو ترفض الموازنة والحسابات، تحدد أنصبة الأرباح التي يجب توزيعها. ويجب أن تتطلع الجمعية قبل الموافقة على الموازنة والحسابات على تقرير مفوض أو مفوضي المراقبة، تحت طائلة بطلان قرارها.





Elle nomme les administrateurs et les commissaires.

تجدر في جميع الاقتراحات المدرجة في جدول الاعمال.

Elle détermine l'allocation du conseil en jetons de présence et celle des commissaires.

تجدر في جميع الاقتراحات المدرجة في جدول الاعمال.

Elle délibère sur toutes autres propositions portées à l'ordre du jour.

تجدر في جميع الاقتراحات المدرجة في جدول الاعمال.

L'assemblée générale annuelle ou des assemblées composées de la même manière peuvent autoriser tous emprunts par voie d'émission d'obligations. Ces mêmes assemblées prononcent souverainement sur tous les intérêts de la Société, sauf les cas prévus à l'article 41 ci-après et confèrent au conseil d'administration les autorisations nécessaires pour les cas où les pouvoirs à lui attribués seraient insuffisants.

يحق للجمعية العمومية السنوية أو للجمعيات العمومية المؤلفة على الشكل نفسه ان ترخص بالحصول على قروض عن طريق اصدار سندات دين. تبت هذه الجمعيات بجميع الامور المتعلقة بمصلحة الشركة باستثناء الحالات المنصوص عليها في المادة ٤١ في ما بعد و تعطى المجلس التفويضات اللازمة بالاعمال التي لا يكون مفوضا للقيام بها.

ARTICLE 41

المادة ٤١

(modifié par décisions des assemblées générales extraordinaires du 25/03/1986 & du 29/03/1988)

كما عدلت بموجب قرار الجمعيات العمومية غير العادية في ١٩٨٦١٣٢٥ و ١٩٨٨١٣٢٩

L'assemblée générale extraordinaire peut, sur l'initiative du conseil d'administration, apporter aux statuts toutes modifications.

يحق للجمعية العمومية غير العادية تعديل نظام الشركة بناء على طلب مجلس الادارة.

Elle peut, notamment, décider sans que l'énumération ci-dessous soit limitative:

يحق لها بنوع خاص ان تقرر على سبيل البيان لا الحصر:

L'augmentation du capital social ;

- زيادة رأس مال الشركة

La réduction du capital social ;

- تخفيض رأس مال الشركة

La modification du capital nominal des actions ;

- تعديل قيمة الاسهم الاسمية

La prorogation, la réduction de durée ou la dissolution anticipée de la Société ;

- تمديد او تخفيض مدة الشركة او حلها قبل الاوان

La fusion ou la participation de la Société avec d'autres sociétés constituées ou à constituer, l'absorption de toutes sociétés déjà constituées ;

- دمج الشركة بشركة أخرى او المساهمة في شركات أخرى منشأة او سوف تنشأ، او دمجها مع شركات أخرى قائمة.

Le changement de dénomination sociale ;

- تغيير اسم الشركة.

Le transfert du siège social en dehors de Beyrouth ;

- نقل مركز الشركة خارج مدينة بيروت.

Le transport ou la vente à tous tiers ou l'apport à toutes sociétés de l'ensemble de ses biens, droits et obligations;

- نقل او بيع الى الغير او تقديم الى اية شركة جميع اموال الشركة و حقوقها و موجباتها.



Les modifications peuvent même porter sur l'objet de la Société, et notamment sur son extension ou sa restriction, mais sans pouvoir le changer complètement ou l'altérer dans son essence ;

L'assemblée générale extraordinaire prévue au présent article se compose de tous les actionnaires quel que soit le nombre de leurs actions.

Lorsqu'il s'agit de délibérer sur les modifications autres que celles touchant à l'objet ou à la forme de la Société, les dispositions prévues par les articles 193 et 203 du Code de Commerce sont appliquées.

ARTICLE 42

Les délibérations de l'assemblée générale sont constatées par des procès-verbaux signés par les membres composant le bureau.

Les copies ou extraits de ces procès-verbaux, à produire en justice ou ailleurs, seront signés par le président du conseil ou par un administrateur.

Après la dissolution de la Société et pendant la liquidation, ces copies ou extraits seront certifiés par les liquidateurs ou l'un d'entre eux.

تعدىات على موضوع الشركة ولا سيما في ما يتعلق بتوسيع نطاقه الا انه لا يحق لها ان تغير موضوع الشركة بكامله او غايته.

- تتألف الجمعية العمومية غير العادية المنصوص عليها في هذه المادة من جميع المساهمين مهما كان عدد أسهمهم.
- ان الاحكام المنصوص عليها في المواد ١٩٣ و ٢٠٣ من قانون التجارة تطبق على التعديلات المنوي ادخالها غير التي تتعلق بموضوع الشركة أو شكلها.

المادة ٤٢

- تثبت قرارات الجمعية العمومية في محاضر يوقع عليها اعضاء المكتب.
تحمل نسخ و خلاصات المحاضر المعدة لابرازها امام القضاء توقيع رئيس مجلس الادارة او احد اعضائه.
بعد حل الشركة و اثناء التصفية تصدق هذه النسخ او الخلاصات من قبل المصفين أو احدهم.



TITRE VII

Etat de situation - Inventaire - Bénéfices - Fonds de réserve

ARTICLE 43

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 29/03/1988)

L'année sociale de la Société commence le 1er Janvier de chaque année, pour finir le 31 Décembre de la même année.

ARTICLE 44

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 30/09/1995)

Il est dressé, chaque semestre, un état sommaire de la situation active et passive de la Société. Cet état est mis à la disposition des commissaires.

Il est en outre établi, chaque année, un inventaire contenant l'indication de l'actif et du passif de la Société.

L'inventaire, le bilan et le compte des profits et pertes, sont mis à la disposition des commissaires le cinquantième jour au plus tard avant l'assemblée générale.

Quinze jours avant l'assemblée générale, tout actionnaire peut prendre au siège social communication de l'inventaire et de la liste des actionnaires et se faire délivrer, à ses frais, copie du bilan, du compte des profits et pertes, de la liste des actionnaires et du rapport du ou des commissaires.

Exceptionnellement, un bilan intérimaire peut être établi et soumis à l'approbation de l'assemblée générale.

الفصل السابع

السنة المالية - الجردة - الارباح - الاموال الاحتياطية

المادة ٤٣

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في

١٩٨٨/١٣/٢٩)

تبدأ السنة المالية في أول كانون الثاني وتنتهي في ٣١ كانون الاول من كل عام.

المادة ٤٤

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في

١٩٩٥/٩/٣٠)

ينظم في نهاية الستة أشهر الاولى من كل سنة مالية بيانا موجزا لموجودات الشركة و ديونها. و يوضع هذا البيان تحت تصرف مفوضي المراقبة.

و كذلك يوضع كل سنة جردة تبين موجودات الشركة و ديونها.

توضع الجردة و الموازنة و حساب الارباح و الخسائر تحت تصرف مفوضي المراقبة خمسين يوما على الاقل قبل موعد الجمعية العمومية.

يحق لكل مساهم الاطلاع في مركز الشركة و ذلك ١٥ يوما قبل انعقاد الجمعية العمومية على الجردة وقائمة المساهمين كما يجوز للمساهم ان يأخذ على نفقته نسخة عن الموازنة وحساب الارباح والخسائر و عن قائمة المساهمين و عن تقرير مفوض او مفوضي المراقبة.

استثنائيا, يمكن تنظيم موازنة مؤقتة تخضع لموافقة الجمعية العمومية.



ARTICLE 45

المادة ٤٥

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 14 juin 2005)

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ١٤ حزيران ٢٠٠٥)

Les produits nets de la Société constatés par l'inventaire annuel, déduction faite de tous frais généraux et charges sociales, y compris les amortissements et réserves industrielles, constituent les bénéfices.

تكون الأرباح من واردات الشركة المبينة في الجردة السنوية بعد حسم جميع المصاريف العمومية وجميع الاعباء المالية والاستهلاكات والاحتياطيات.

Sur les bénéfices, il est prélevé :

تحسم من الأرباح :

Dix pour cent pour constituer le fond de réserve jusqu'à ce que ce fond ait atteint le tiers du capital social.

عشرة بالمئة من قيمة الأرباح لتكوين المال الاحتياطي الى ان يصبح المبلغ الاحتياطي معادلا لثلث رأسمال الشركة.

Ce prélèvement cesse alors d'être obligatoire, sauf à reprendre son cours si la réserve vient à être entamée.

ويعاد حتما الى اجراء هذا الحسم كلما نقص الاحتياط عن المعدل القانوني.

Le surplus des bénéfices sera réparti aux actionnaires, à titre de dividende.

يوزع فائض الارباح على المساهمين بصفة أنصبة أرباح.

Toutefois, l'assemblée générale pourra, sur la proposition du conseil d'administration, affecter, sur les bénéfices revenant aux actionnaires, telle portion desdits bénéfices qu'elle avisera, pour la création ou l'entretien de tous fonds de réserves supplémentaires, de prévoyance ou d'amortissement du capital social ou même simplement comme report à nouveau.

الا انه يجوز للجمعية العمومية بناء على اقتراح مجلس الادارة ، تخصيص جزء من الارباح العائدة الى المساهمين لتكوين اموال احتياطية اضافية او وضعها في حساب احتياطي خاص او تخصيصها لاستهلاكات اضافية او تحويلها الى السنة المالية التالية.

L'amortissement du capital social s'effectue, le cas échéant, soit par tirage au sort, soit par distribution égale entre tous les actionnaires, soit autrement dans la forme et aux époques qui sont déterminées par l'assemblée générale ordinaire.

يتم استهلاك رأسمال الشركة عند الاقتضاء اما بالاقتراع اما بالتوزيع المتساوي بين جميع المساهمين اما بطريقة اخرى وفي المواعيد التي تحددها الجمعية العمومية العادية.

Les actions intégralement amorties sont remplacées par les actions de jouissance qui ont les mêmes droits que les actions non amorties.

تستبدل الاسهم المستهلكة باسمهم انتفاع تتمتع بالحقوق نفسها التي تعود الى الاسهم غير المستهلكة.

ARTICLE 46

المادة ٤٦

Les paiements des dividendes annuels se font aux époques et lieu désignés par le conseil d'administration, qui peut, au cours de chaque exercice, procéder à la répartition d'un acompte sur le dividende de l'année courante si les bénéfices réalisés le permettent. Les dividendes de toute action nominative ou au porteur sont valablement payés au porteur du titre ou du coupon.

تدفع أنصبة الأرباح السنوية في المواعيد ومن الصناديق التي يعينها مجلس الإدارة. يحق لمجلس الإدارة خلال أية سنة مالية توزيع دفعة من الربح المحقق خلال السنة الجارية إذا سمحت الأرباح بذلك. تدفع أنصبة الأرباح العائدة لأي سهم اسمي أو لحامله إلى حامل السهم أو إلى حامل القسيمة.

Les coupons non réclamés dans les cinq ans de leur exigibilité sont acquis de plein droit à la Société, dans les conditions prévues par la loi.

يمر الزمن على المطالبة بها خمس سنوات من تاريخ استحقاقها ولذلك لصالح الشركة وفقا للشروط التي ينص عليها القانون.

TITRE VIII
Dissolution - Liquidation

ARTICLE 47

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 11/07/1992)

En cas de perte des trois quarts du capital social, les administrateurs doivent convoquer une assemblée générale extraordinaire, ayant à décider si la situation exige la dissolution de la Société avant son terme, la réduction du capital, ou toute autre mesure appropriée. La décision prise de ce chef, quelle qu'elle soit, devra être publiée.

A cette assemblée, seront appelés tous les actionnaires quel que soit le nombre des actions dont ils sont propriétaires, l'assemblée devra réunir tant en première qu'en seconde et troisième convocation, les quorums prévus par l'article 41 ci-dessus pour les assemblées extraordinaires ne délibérant pas sur une question touchant l'objet ou la forme de la Société.

A défaut par les administrateurs de réunir cette assemblée, ou si celle-ci n'avait pas pu se constituer régulièrement, tout intéressé pourra demander la dissolution de la Société devant les Tribunaux.

La résolution de l'assemblée générale est dans tous les cas, rendue publique.

Le conseil d'administration a le droit de proposer une dissolution anticipée qui serait fondée sur d'autres causes qu'une perte des trois quarts du capital social et l'assemblée générale extraordinaire peut valablement statuer sur cette proposition.

الفصل الثامن
حل الشركة و تصفيته

المادة ٤٧

(كما عدلت بموجب قرار الجمعية العمومية غير العادية في ١١/٧/١٩٩٢)

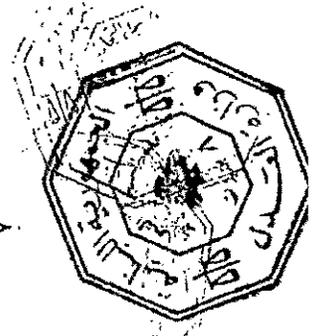
إذا خسرت الشركة ثلاثة أرباع رأس مالها يجب على أعضاء مجلس الإدارة أن يدعوا المساهمين إلى عقد جمعية عمومية غير عادية لتقرر أن دعت الحاجة إلى حل الشركة قبل الإوان أو تخفيض رأس مالها أو اتخاذ التدابير التي تراها ملائمة. يجب نشر قرار الجمعية العمومية مهما كان نص هذا القرار.

يتوجب دعوة جميع المساهمين مهما كان عدد الاسهم التي يملكونها. يجب أن يتوافر النصاب خلال الجمعيات الأولى والثانية والثالثة وذلك كما تنص عليه المادة ٤١ أعلاه الخاصة بالجمعيات العمومية غير العادية التي لا تبحث في موضوع الشركة أو شكلها.

في حال تعذر أعضاء مجلس الإدارة عن عقد هذه الجمعية أو إذا تعذر عقدها لفقدان النصاب القانوني يحق لكل مساهم أن يطلب حل الشركة أمام المحكمة.

وفي مطلق الاحوال، يتوجب نشر قرار الجمعية العمومية مهما كان نص هذا القرار.

يحق لمجلس الإدارة اقتراح حل الشركة قبل الإوان لسبب يختلف عن خسارة ثلاثة أرباع رأس المال ويحق للجمعية العمومية غير العادية البت قانونياً بهذا الاقتراح.



ARTICLE 48

(modifié par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 11/07/1992)

A l'expiration du terme de la Société ou en cas de dissolution anticipée, l'assemblée générale extraordinaire règle, sur la proposition du conseil d'administration, le mode de liquidation ; elle nomme un ou plusieurs liquidateurs dont elle détermine les pouvoirs ; la nomination des liquidateurs met fin aux pouvoirs du conseil d'administration.

Pendant tout le cours de la liquidation, tous les éléments composant l'actif social continuent à demeurer la propriété de l'être moral et collectif.

Les liquidateurs ont pour mission de réaliser, même à l'amiable, tout l'actif mobilier et immobilier de la Société et d'éteindre le passif ; sauf les restrictions que l'assemblée générale pourrait y apporter, usant à cet effet, en vertu de leurs seules qualités, des pouvoirs les plus étendus d'après les lois et usages du commerce, y compris ceux de traiter, transiger, compromettre, conférer toutes garanties même hypothécaires, s'il y a lieu ; consentir tous désistements et mainlevées avec ou sans paiement.

En outre, ils peuvent en vertu d'une décision de l'assemblée générale faire la cession à tous particuliers ou l'apport à toutes sociétés de tout ou partie des biens, droits et obligations de la Société dissoute, et ce, moyennant tel prix et avantages ou rémunérations qu'ils aviseront.

L'assemblée générale régulièrement constituée conserve pendant la liquidation les mêmes attributions que pendant le cours de la Société ; elle a notamment le pouvoir d'approuver les comptes de la liquidation et de donner quitus aux liquidateurs.

A l'expiration de la Société ou en cas de dissolution anticipée et après les règlements de ses engagements, le produit net de la liquidation est employé d'abord à amortir le capital des actions si cet amortissement n'a pas encore eu lieu, le surplus s'il en reste, constituant des bénéfices, est réparti entre toutes les actions.

عند انتهاء مدة الشركة او في حال الحل المسبق، تقرر الجمعية العمومية غير العادية بناء على اقتراح مجلس الادارة طريقة الحل، كما تعين مصفيا او اكثر وتحدد صلاحياتهم. تنتهي جميع صلاحيات مجلس الادارة عند تعيين المصفين.

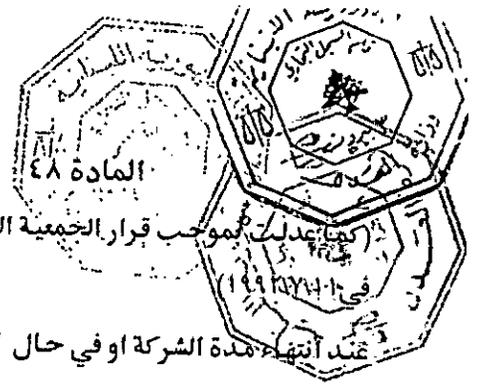
اثناء التصفية تبقى جميع عناصر موجودات الشركة ملك الشخصية المعنوية والجماعية.

يتعين على المصفين مهمة استيفاء موجودات الشركة المنقولة وغير المنقولة، ولو كان بالتراضي وكذلك تسديد ديون الشركة باستثناء القيود التي يجوز للجمعية العمومية فرضها، واستنادا في هذا الصدد الى اوسع الصلاحيات المنصوص عليها وفق القوانين والعادات التجارية، يحق للمصفين التوصل الى اتفاق ومصالحة وتسوية وتقديم كافة التأمينات حتى العقارية، اذا لزم الامر، واعطاء الاسقاطات على انواعها مع او من دون تسديد.

بالاضافة الى ما تقدم، يحق للمصفين بعد تفويضهم بقرار من الجمعية العمومية ان يتفرغوا لاي شخص او ان يساهموا في اية شركة اخرى باموال الشركة التي تم حلها وبحقوقها وموجباتها او بجزء منها وذلك مقابل اي سعر او بدلات يحددها.

اما الجمعية العمومية المؤلفة وفق القانون فتحفظ بصلاحياتها اثناء التصفية وتوافق على الحسابات وتعطي البراء للمصفين.

عند انتهاء مدة الشركة او في حال تصفيتها قبل الاوان وبعد تسديد موجباتها، يصار اولا الى استهلاك قيمة الاسهم ان لم يكن هذا الاستهلاك قد تم و يوزع الفائض الذي يشكل الارباح بين اسهم رأس المال.



TITRE IX Contestations

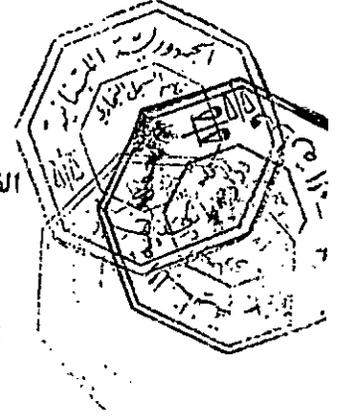
ARTICLE 49

Toutes contestations qui peuvent s'élever pendant le cours de la Société ou de sa liquidation, soit entre les actionnaires et la Société, soit entre les actionnaires eux-mêmes, au sujet des affaires sociales, sont jugées conformément à la loi et soumises à la juridiction des tribunaux de Beyrouth.



الفصل التاسع

المادة ٤٩



ان كل نزاع يحدث اثناء مدة الشركة او خلال تصفيتها سواء بين المساهمين او بينهم وبين الشركة ويكون متعلقا باعمال الشركة يبت فيه وفقا للقانون ويخضع للمحاكم المعنية في بيروت.

ARTICLE 50

Toute action judiciaire ayant pour cause un fait social dont pourrait se prévaloir quelque actionnaire que ce soit ne peut être dirigée contre le conseil d'administration ou contre l'un de ses membres qu'au nom de la masse des actionnaires, seulement en vertu d'une autorisation de l'assemblée.

L'actionnaire qui veut exercer une action de cette nature, doit en communiquer l'objet, un mois au moins avant la prochaine assemblée générale, au président du conseil d'administration qui est tenu de mettre la proposition à l'ordre du jour de cette assemblée.

Si la proposition est repoussée par l'assemblée, aucun actionnaire ne peut la reproduire en justice dans un intérêt collectif, ni dans un intérêt particulier; si elle est accueillie, l'assemblée générale désigne un ou plusieurs commissaires pour suivre la contestation;

Les significations auxquelles donne lieu la procédure sont adressées uniquement aux commissaires spéciaux, aucune signification individuelle ne peut être faite aux actionnaires.

En cas de procès, l'avis de l'assemblée doit être soumis aux tribunaux, en même temps que la demande elle-même.

المادة ٥٠

ان اي دعوى ناتجة عن أي عمل مرتبط بالشركة يقوم به اعضاء مجلس الادارة لا يجوز اقامتها من قبل احد المساهمين ضد مجلس الادارة او احد اعضائه الا باسم مجموع المساهمين و فقط وفقا لقرار الجمعية العمومية.

يتوجب على كل مساهم يريد اقامة مثل هذه الدعوى ان يبلغ موضوعها الى رئيس مجلس الادارة قبل انعقاد الجمعية العمومية المقبلة بشهر على الاقل فيدرج رئيس مجلس الادارة الاقتراح على جدول اعمال هذه الجمعية.

و اذا قررت الجمعية رد الاقتراح لا يحق لاي مساهم اثارة هذا النزاع امام المحاكم مجددا سواء لمصلحته الشخصية او للمصلحة العامة. وفي حال قبول الاقتراح تعين الجمعية العمومية وكيل او عدة وكلاء تفوضهم امر ملاحقة النزاع.

و يتوجب اجراء كافة التبليغات الناتجة عن هذا الاجراء الى الوكلاء المعنيين ولا يمكن مطلقا اجراء اي تبليغ الى المساهمين شخصا.

في حال اقامة دعوى يحال الى المحاكم قرار الجمعية وطلب الدعوى.



TITRE X

A été supprimé en entier par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 14/03/1952.

TITRE XI

Assemblées générales constitutives - Augmentation de capital

ARTICLE 52

La présente Société ne sera définitivement constituée qu'après :

1° Que toutes les actions de numéraire auront été souscrites et qu'il aura été versé un quart sur chacune d'elles, ce qui sera constaté par une attestation bancaire;

2° Qu'une première assemblée générale, à laquelle tous les actionnaires auront le droit d'assister et qui devra représenter la moitié au moins du capital social, aura vérifié et reconnu la sincérité de la déclaration de souscription et de versement, et nommé un ou plusieurs commissaires à l'effet d'apprécier les apports ainsi que les attributions stipulées par les statuts et de faire un rapport à ce sujet à une deuxième assemblée générale ;

3° Qu'une seconde assemblée générale aura, sur le vu du rapport des commissaires qui sera imprimé et tenu à la disposition des actionnaires cinq jours au moins avant la réunion, approuvé lesdits apports et attributions, nommé les premiers administrateurs et le ou les commissaires des comptes et constaté leur acceptation. Tout actionnaire pourra se faire représenter par un mandataire même étranger à la Société à cette assemblée.

Chaque personne assistant à ces assemblées aura au moins une voix et autant de voix qu'elle représentera d'actions, mais sans pouvoir, soit comme propriétaire, soit comme mandataire, réunir plus de dix voix. Par exception, ces deux assemblées pourront être convoquées, la première avec un délai minimum de deux jours et la seconde avec un délai minimum de cinq jours, par lettre recommandée adressée à chaque souscripteur, les convocations pourront être valables et les délais ci-dessus pourront ne pas être observés en ce qui concerne les deux assemblées, si tous les actionnaires sont présents ou régulièrement représentés.

الفصل العاشر

قرار من الجمعية العمومية غير العادية

الفصل الحادي عشر

الجمعيات العمومية التأسيسية - زيادة رأس المال

المادة ٥٢

لا تعتبر الشركة مؤسسة نهائيا الا :

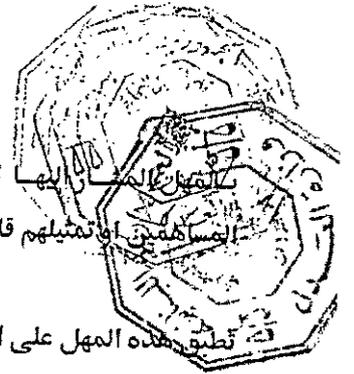
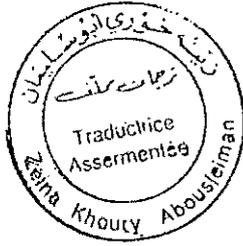
١- بعد اتمام الاكتتاب بالاسهم نقدا و تحرير ربع قيمة كل سهم و الحصول على ايصال مصرفي يثبت ذلك.

٢- بعد انعقاد اول جمعية عمومية يحق لجميع المساهمين حضورها و التي يجب ان تمثل نصف رأس مال الشركة على الاقل تتأكد من صحة الاكتتاب و الدفع و تباشر تعيين مفوض مراقبة أو أكثر لتقدير المقدمات و التخصيصات المنصوص عليها في نظام الشركة و وضع تقرير بهذا الشأن يقدم الى الجمعية العمومية الثانية.

٣- بعد موافقة الجمعية العمومية الثانية على هذه التقديرات و التخصيصات و تعيينها اعضاء مجلس الادارة الاولين و مفوض أو مفوضي المراقبة و التحقق من قبولهم مهمتهم و ذلك بعد الاطلاع على تقرير مفوضي المراقبة الذي يوضع تحت تصرف المساهمين خمسة ايام على الاقل قبل انعقاد الجلسة. يحق لكل مساهم ان يفوض وكيله لتمثله في الجمعية و لو كان من غير المساهمين.

يتمتع كل شخص يحضر هذه الجمعيات بصوت واحد على الاقل وباصوات حسب عدد الاسهم شرط الا يتجاوز عدد هذه الاصوات عشر اصوات اكان صاحب السهم ام ممثلا. واستثنائيا، يجوز دعوة هاتين الجمعيتين. تدعا الاولى يومين على الاقل قبل انعقادها و الثانية خمسة ايام على الاقل قبل انعقادها و ذلك بموجب كتاب مضمون موجه الى كل مكتب. تعتبر الدعوة قانونية و يمكن عدم التقييد





المطلوب المعلن اعلاه في حال حضور جميع
المستثمرين او تمثيلهم قانونيا".

Ces délais sont applicables aux assemblées générales qui auraient à statuer sur l'approbation d'apports en nature.

تطو هذه المهل على الجمعيات العمومية التي تبت في الموافقة على المقدمات العينية.

En cas d'augmentation du capital par voie d'apports en espèce, l'assemblée qui aurait à statuer sur la sincérité de la déclaration de souscription et de versement pourra être convoquée à deux jours d'intervalle.

في حال زيادة الرأس مال عن طريق مقدمات نقدية، يجوز بعد يومين دعوة الجمعية التي يجب ان تتحقق من صحة الاكتتاب و الدفع.

TITRE XII Interprétation

الفصل الثاني عشر التفسير

ARTICLE 53

المادة ٥٣

(abrogé complètement par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25/03/1986)

(حذف بكامله بموجب قرار من الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٨٦/٣/٢٥)

TITRE XIII Publications

الفصل الثالث عشر النشر

ARTICLE 54

المادة ٥٤

Pour faire publier les présents statuts et tous actes et procès-verbaux relatifs à la constitution de la Société, tous pouvoirs sont donnés au porteur d'une expédition ou d'un extrait de ces documents.

يعطى حامل نسخة من هذه المستندات تفويضا لنشر هذا النظام و جميع الوثائق و المحاضر المتعلقة بتأسيس الشركة.

ARTICLE ADDITIF

مادة اضافية

Il est bien entendu que la livre libano-syrienne or est celle qui est définie par l'arrêté N° 653 du 28 Septembre 1926 ; dont la valeur est fixée à l'article 1er, paragraphes 2 et 3 ainsi libellés :

يفهم ان الليرة اللبنانية السورية الذهبية هي التي حددت بموجب قرار رقم ٦٥٣ تاريخ ٢٨ ايلول ١٩٢٦ حددت قيمتها في الفقرات ٢ و ٣ من المادة ١ كما يلي :

"L'unité monétaire de compte est la livre libano-syrienne or, divisée en 100 piastres libano-syriennes or et équivalente à 20 francs-or.

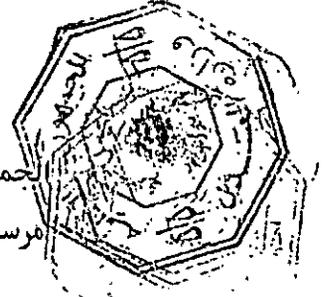
"الوحدة النقدية الحسابية هي الليرة اللبنانية السورية الذهبية تقسم الى ١٠٠ قروش لبنانية سورية ذهبية و تساوي ٢٠ فرنك ذهبي."

"La valeur de la livre libano-syrienne or sera calculée jusqu'à nouvel ordre d'après le cours du dollar des Etats-Unis d'Amérique, le dollar étant équivalent à 5,1825 francs-or"

" تحسب قيمة الليرة اللبنانية السورية الذهبية حتى اشعار آخر وفق سعر الدولار الاميركي علما انه يساوي ٥,١٨٥ فرنك ذهبي."

REPUBLIQUE LIBANAISE
DECRET N° 4469

جمهورية اللبنانية
مرسوم رقم ٤٤٦٩



Le Président de la République Libanaise,

Vu la Constitution Libanaise du 23 Mai 1926 et la loi constitutionnelle du 17 Octobre 1927 ;

Vu la demande formulée par Me Alfred NACCACHE, en date du 31 Janvier 1929, au nom de ses mandants Mgr Antoine ARIDA, Archevêque Maronite de Tripoli, et Mr Fernand CHERONNET, de nationalité française, en vue d'obtenir l'autorisation de fonder à Tripoli une société anonyme dite "SOCIETE DES CIMENTS LIBANAIS", au capital de 180.000 livres libano-syriennes or ;

Sur la proposition du Ministre des Finances ;

Décète :

ARTICLE PREMIER - Mgr Antoine ARIDA, Archevêque Maronite de Tripoli, et Mr Fernand CHERONNET sont autorisés à fonder à Tripoli, conformément à l'article 28 du Code de Commerce, une Société anonyme dite "SOCIETE DES CIMENTS LIBANAIS", au capital de L.L.S.or 180.000 (cent quatre-vingt mille) dans les conditions fixées par les statuts ci-annexés.

Article 2 : Le présent décret sera publié ou communiqué partout où besoin sera.

Beyrouth, le 2 février 1929

Signé : Charles DEBBAS

Par le Président de la République,
Le Président du conseil des Ministres

Signé : HABIB EL-SAAD

Le Ministre des Finances

Signé : SOUBHI S. HAIDAR

ان رئيس الجمهورية اللبنانية،

بناء على الدستور اللبناني تاريخ ٢٣ ايار ١٩٢٦ و القانون

الدستوري تاريخ ١٧ تشرين الاول ١٩٢٧ ؛

و بناء على طلب الاستاذ الفراد نقاش في ٣١ كانون

الثاني ١٩٢٩ باسم موكله سيدنا انطوان عريضة، المطران

الماروني لمدينة طرابلس و السيد فرنان شرونيه فرنسي

الجنسية من اجل الحصول على ترخيص لتأسيس شركة

مغلقة في طرابلس تسمى "شركة التراب اللبنانية" يبلغ

راس مالها ١٨٠٠٠٠ ليرة لبنانية سورية ذهبية؛

و بناء على اقتراح وزير المالية؛

يقرر ما يأتي :

المادة الاولى - يسمح لسيدنا انطوان عريضة المطران

الماروني لمدينة طرابلس و السيد فرنان شرونيه تأسيس

شركة مغلقة في طرابلس تحمل اسم "شركة التراب

لبنانية" يبلغ رأس مالها ١٨٠٠٠٠ ليرة لبنانية سورية ذهبية

(مئة و ثمانين الف) وذلك وفق الشروط المحددة في

النظام المرفق ربطاً.

المادة ٢- ينشر هذا المرسوم كلما دعت الحاجة.

بيروت في ٢ شباط ١٩٢٩

توقيع : شارل دباس

رئيس الجمهورية اللبنانية

رئيس مجلس الوزراء

توقيع : حبيب السعد

وزير المالية

توقيع : صبحي س. حيدر





NOTE

Le capital social de la Société des Ciments Libanais avait été fixé, lors de sa fondation, à 180.000 Livres Libano-Syriennes or, divisé en 36.000 actions de 5 Livres Libano-Syriennes or chacune.

حدد رأس مال شركة الترابية اللبنانية عند تأسيسها بمبلغ ١٨٠.٠٠٠ ليرة لبنانية سورية ذهبية مقسم الى ٣٦.٠٠٠ سهما قيمة كل منها ٥ ليرات لبنانية سورية ذهبية.

Il a subi, par la suite, les modifications suivantes :

ادخل عليه في ما بعد التعديلات التالية :

1° Augmentation du capital à 240.000 Livres Libano-Syriennes or, divisé en 48.000 actions de 5 Livres Libano-Syriennes or chacune.

١- زيادة رأس المال الى ٢٤٠.٠٠٠ ليرة لبنانية سورية ذهبية مقسم الى ٤٨.٠٠٠ سهما قيمة كل منها ٥ ليرات لبنانية سورية ذهبية.

(assemblée générale extraordinaire du 26/01/1935).

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٣٥/١١/٢٦)

2° Subdivision du capital de 240.000 Livres Libano-Syriennes or en 240.000 actions de 1 Livre Libano-Syrienne or chacune.

٢- اعادة تقسيم رأس المال البالغ ٢٤٠.٠٠٠ ليرة لبنانية سورية ذهبية الى ٢٤٠.٠٠٠ سهما قيمة كل منها ليرة لبنانية سورية ذهبية.

(assemblée générale extraordinaire du 19/03/1953)

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٥٣/٣/١٩)

3° Augmentation du capital, par réévaluation de l'actif immobilisé, à Livres Libanaises 18.000.000, divisé en 240.000 actions de LL. 75 chacune.

٣- زيادة رأس المال، عن طريق اعادة تقييم الاصول الثابتة الى ١٨.٠٠٠.٠٠٠ ليرة لبنانية مقسم الى ٢٤٠.٠٠٠ سهما قيمة كل منها ٧٥ ليرة لبنانية.

(assemblée générale extraordinaire du 31/10/1959)

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٥٩/١٠/٣١)

4° Subdivision du capital de Livres Libanaises 18.000.000 en 720.000 actions de LL. 25 chacune

٤- اعادة تقسيم رأس المال البالغ ١٨.٠٠٠.٠٠٠ ليرة لبنانية الى ٧٢٠.٠٠٠ سهما قيمة كل منها ٢٥ ليرة لبنانية.

(assemblée générale extraordinaire du 26/02/1962)

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٦٢/٢/٢٦)

5° Augmentation du capital de Livres Libanaises 18.000.000 à Livres Libanaises 36.000.000 par l'émission de 720.000 nouvelles actions de Livres Libanaises 25 chacune.

٥- زيادة رأس المال من ١٨.٠٠٠.٠٠٠ ليرة لبنانية الى ٣٦.٠٠٠.٠٠٠ ليرة لبنانية عن طريق اصدار ٧٢٠.٠٠٠ سهما جديدا قيمة كل منها ٢٥ ليرة لبنانية.

(assemblée générale extraordinaire du 25/11/1974).

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٧٤/١١/٢٥)

6° Augmentation du capital de Livres Libanaises 36.000.000 à Livres Libanaises 144.000.000 divisé en 5.760.000 actions de LL. 25 chacune, par l'émission de 4.320.000 actions nouvelles.

٦- زيادة رأس المال البالغ ٣٦.٠٠٠.٠٠٠ ليرة لبنانية الى ١٤٤.٠٠٠.٠٠٠ مقسم الى ٥٧٦.٠٠٠ سهما قيمة كل منها ٢٥



(assemblée générale extraordinaire du 25/03/1978).

7° Augmentation du capital de Livres Libanais 144.000.000 à Livres Libanais 720.000.000 divisé en 28.800.000 actions de LL. 25 chacune.

(assemblée générale extraordinaire du 31/03/1987).

8° Augmentation du capital de Livres Libanais 720.000.000 à Livres Libanais 1.467.371.600 divisé en 58.694.864 actions de LL. 25 chacune.

(assemblée générale extraordinaire du 29/11/1989).

9° Augmentation du capital de Livres Libanais 1.467.371.600 à Livres Libanais 2.567.900.300 divisé en 102.716.012 actions de LL. 25 chacune.

(assemblée générale extraordinaire du 18/12/1990).

10° Augmentation du capital de Livres Libanais 2.567.900.300 à Livres Libanais 10.271.601.200 divisé en 410.864.048 actions de LL. 25 chacune.

(assemblée générale extraordinaire du 30/11/1991).

11° Augmentation du capital de Livres Libanais 10.271.601.200 à Livres Libanais 20.543.202.400 divisé en 821.728.098 actions de LL. 25,-- chacune.

(assemblée générale extraordinaire du 11/07/1992)

12° Augmentation du capital de Livres Libanais 20.543.202.400 à Livres Libanais 20.543.202.500 divisé en 41.086.405 actions de LL. 500,-- chacune.

(assemblée générale extraordinaire du 09/09/1993).

السهم ٤٣٢٠٠٠٠٠ عن طريق اصدار

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٧٨/٣/٢٥)

١٤٤٠٠٠٠٠٠ ليرة لبنانية الى

٢٢٠٠٠٠٠٠٠ ليرة لبنانية مقسم الى ٢٨٨٠٠٠٠٠٠ سهمها قيمة

كل منها ٢٥ ليرة لبنانية.

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٨٧/٣/٣١)

٨- زيادة رأس المال من ٢٢٠٠٠٠٠٠٠ ليرة لبنانية الى

١٤٦٧٣٧١٦٠٠ ليرة لبنانية مقسم الى ٥٨٦٩٤٨٦٤ سهمها

قيمة كل منها ٢٥ ليرة لبنانية.

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٨٩/١١/٢٩)

٩- زيادة رأس المال من ١٤٦٧٣٧١٦٠٠ ليرة لبنانية الى

٢٥٦٧٩٠٠٣٠٠ ليرة لبنانية مقسم الى ١٠٢٧١٦٠١٢ سهمها

قيمة كل منها ٢٥ ليرة لبنانية.

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٩٠/١٢/١٨)

١٠- زيادة رأس المال من ٢٥٦٧٩٠٠٣٠٠ ليرة لبنانية

الى ١٠٢٧١٦٠١٢٠٠ ليرة لبنانية مقسم الى ٤١٠٨٦٤٠٤٨

سهما قيمة كل منها ٢٥ ليرة لبنانية.

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٩١/١١/٣٠)

١١- زيادة رأس المال من ١٠٢٧١٦٠١٢٠٠ ليرة لبنانية

الى ٢٠٥٤٣٢٠٢٤٠٠ ليرة لبنانية مقسم الى ٨٢١٧٢٨٠٩٨

سهما قيمة كل منها ٢٥ ليرة لبنانية.

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٩٢/٧/١١)

١٢- زيادة رأس المال من ٢٠٥٤٣٢٠٢٤٠٠ ليرة لبنانية

الى ٢٠٥٤٣٢٠٢٥٠٠ ليرة لبنانية مقسم الى ٤١٠٨٦٤٠٥

سهما قيمة كل منها ٥٠٠ ليرة لبنانية.

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٩٩٣/٩/٩)

13° Augmentation du capital de Livres Libanaises 20'543'202'500 à Livres Libanaises 73'955'529'000 divisé en 73'955'529 actions de mille Livres Libanaises chacune.

(Assemblée Générale Extraordinaire du 17 Mai 1995).

١٣ - زيادة رأس المال من ٢٠.٥٤٣.٢٠٢.٥٠٠ ليرة لبنانية إلى ٧٣.٩٥٥.٥٢٩.٠٠٠ ليرة لبنانية مقسم إلى ٧٣.٩٥٥.٥٢٩ سهمًا قيمة كل منها ١.٠٠٠ ليرة لبنانية.

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٧/٥/١٩٩٥).

14° Augmentation du capital de Livres Libanaises 73'955'529'000 à Livres Libanaises 234'192'509'000 divisé en 234'192'509 actions de mille Livres Libanaises chacune.

(Assemblées Générales Extraordinaires du 31 Mai 1996 et du 11 Septembre 1996).

١٤ - زيادة رأس المال من ٧٣.٩٥٥.٥٢٩.٠٠٠ ليرة لبنانية إلى ٢٣٤.١٩٢.٥٠٩.٠٠٠ ليرة لبنانية مقسم إلى ٢٣٤.١٩٢.٥٠٩ سهمًا قيمة كل منها ألف ليرة لبنانية.

(الجمعية العمومية غير العادية في ٣١ أيار ١٩٩٦ والجمعية العمومية غير العادية في ١١ أيلول ١٩٩٦).

15° Modification de l'article 45 et de l'article 30 des statuts visant à supprimer le tantième accordé aux administrateurs.

(Assemblée Générale Extraordinaire du 14 Juin 2005).

١٥- تعديل المادة ٤٥ والمادة ٣٠ من النظام الأساسي. ويرمي هذا التعديل إلى إلغاء الحصص الممنوحة لأعضاء مجلس الإدارة.

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٤ حزيران ٢٠٠٥).

16° Réduction du capital de la société de Livres Libanaises 234'192'509'000 à Livres Libanaises 195'160'400'000 divisé en 19'516'040 actions de dix mille Livres Libanaises chacune.

(Assemblée Générale Extraordinaire du 22 Juin 2006).

١٦- تخفيض رأس مال الشركة من ٢٣٤.١٩٢.٥٠٩.٠٠٠ ليرة لبنانية إلى ١٩٥.١٦٠.٤٠٠.٠٠٠ ليرة لبنانية مقسم إلى ١٩.٥١٦.٠٤٠ سهمًا قيمة كل منها عشرة آلاف ليرة لبنانية.

(الجمعية العمومية غير العادية في ٢٢ حزيران ٢٠٠٦).

17° Modification de l'article 19 des statuts visant à réduire le nombre d'actions de gestion à déposer en garantie de gestion par les Administrateurs, suite à la réduction du capital de la société et à la réduction d'actions qui l'a accompagnée.

(Assemblée Générale Extraordinaire du 16 Septembre 2008).

١٧- تعديل المادة ١٩ من النظام الأساسي للشركة ويرمي هذا التعديل إلى تخفيض عدد الأسهم التي يجب على أعضاء مجلس الإدارة تجميدها لضمانة مسؤوليتهم عن أعمال الإدارة وذلك بعد عملية تخفيض رأسمال الشركة وعملية تخفيض عدد الأسهم التي رافقتها.

(الجمعية العمومية غير العادية في ١٦ أيلول ٢٠٠٨).

Le texte français des présents statuts prévaut sur le texte arabe qui en est la traduction (pour les besoins de l'enregistrement au Tribunal de Commerce).

En ma qualité de Président Directeur Général de la société Holcim (Liban) S.A.L., je certifie que ces statuts et leurs amendements sont authentiques.

بصفتي رئيس مجلس إدارة شركة هولسيم (لبنان) ش.م.ل. أؤكد صحة هذا النظام وتعديلاته.